

Enseñanza del Nasa Yuwe en la Primera Infancia del Programa Semillas de Vida

**Enseñanza del Nasa Yuwe en la Primera Infancia del Programa Semillas de Vida en
la vereda Vilachí, Resguardo de Canoas**

Ilia Alejandra Guejia Orejuela ✉ iliaguejia22@hotmail.com



Institución Universitaria Antonio José Camacho

Facultad de Educación a Distancia y Virtual

Licenciatura en Pedagogía Infantil

Ciudad Santiago de Cali

2021

Enseñanza del Nasa Yuwe en la Primera Infancia del Programa Semillas de Vida

**Enseñanza del Nasa Yuwe en la Primera Infancia del Programa Semillas de Vida en
la vereda Vilachí, Resguardo de Canoas**

Ilia Alejandra Guejia Orejuela ✉ iliaguejia22@hotmail.com

Trabajo de Grado para optar por el título de Licenciada en Educación Infantil

Asesor

Oscar Alonso Acosta Barrientos

Mg.



Institución Universitaria Antonio José Camacho

Facultad de Educación a Distancia y Virtual

Licenciatura en Pedagogía Infantil

Ciudad Santiago de Cali

2021

Nota de aceptación:

Aprobado por el Comité de Grado en cumplimiento de los requisitos exigidos por la Institución Universitaria Antonio José Camacho para optar al título de Licenciada en Educación Infantil

Gustavo Adolfo Ortiz Pazos

Jurado

Óscar Mauricio Castañeda Morales

Jurado

Santiago de Cali, 05 de abril de 2021

Dedicatoria

A mi hijo Alexandre Cuchillo Guejia, quien desde su nacimiento me dio la valentía y ánimo de ser una excelente madre, con su llanto, sonrisas y amor me hizo reflexionar que ser madre es un proceso que dura toda la vida y que estos 11 años transcurridos el afecto y admiración por él crece día a día, dándole a entender desde el ejemplo que cuando se quiere se puede.

Agradecimiento

A dios por haberme permitido culminar mis estudios con salud amor y prosperidad; a mi madre por su constante apoyo y admiración, a mi padre que de una u otra manera siempre me acompaño, a mi hermana por su incondicional apoyo, a mi esposo por estar siempre en los momentos difíciles como también en los alegres por su comprensión y empuje en el día, a mi hijo por ser el motivo de superación personal, a los maestros que con su conocimiento hicieron de mí una persona con vocación y amor por lo que hace y por último pero no menos importante a los espíritus de la madre naturaleza por su acompañamiento en este proceso.

Tabla de Contenido

RESUMEN.....	9
ABSTRAC	10
INTRODUCCIÓN.....	11
1. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA	12
1.1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	15
2. OBJETIVOS.....	16
2.1. OBJETIVO GENERAL.....	16
2.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS	16
3. JUSTIFICACIÓN	17
4. MARCO REFERENCIAL.....	18
4.1. ANTECEDENTES.....	18
4.2 MARCO TEÓRICO CONCEPTUAL	21
4.2.1 Lengua Nasa Yuwe	21
4.2.2 Revitalización de la lengua indígena.....	23
4.2.3 Estrategias pedagógicas.....	24
4.2.4 Primera infancia.....	25
4.3 MARCO CONTEXTUAL.....	27
4.4 MARCO LEGAL	31
5. METODOLOGÍA	32
5.1. ENFOQUE DE LA INVESTIGACIÓN	32
5.2. TIPO DE INVESTIGACIÓN.....	32
5.3. DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN.....	32
5.4. POBLACIÓN.....	33
5.4.1. Muestra	34
5.4.2. Criterios de inclusión.....	34
5.5. MÉTODOS, TÉCNICAS, TRATAMIENTO Y PROCEDIMIENTO DE LA INFORMACIÓN POR OBJETIVOS ESPECÍFICOS.....	34
6. RESULTADOS.....	36
6.1. LAS PRÁCTICAS DE ENSEÑANZA DEL LENGUAJE EL NASA YUWE EN LAS FAMILIAS VINCULADAS AL PROGRAMA SEMILLAS DE VIDA DE LA VEREDA VILACHÍ, DEL RESGUARDO DE CANOAS	36
6.1.1 Las condiciones del Nasa Yuwe en el entorno familiar	40
6.1.2 Reconocimiento del Nasa Yuwe en las familias	43
6.2 ESTRATEGIAS DE REVITALIZACIÓN DEL NASA YUWE UTILIZADAS POR LOS DOCENTES EN EL PROGRAMA SEMILLAS DE VIDA DE LA VEREDA VILACHÍ, DEL RESGUARDO DE CANOAS	49
6.2.1 La propuesta educativa del resguardo de Canoas	51
6.2.2 Los procesos de enseñanza en el programa Semillas de Vida	53
6.2.3 El reconocimiento de la lengua Nasa Yuwe.....	57
6.3 PROPUESTAS PEDAGÓGICAS PARA CONTRIBUIR A LA REVITALIZACIÓN DEL NASA YUWE EN PRIMERA INFANCIA DEL PROGRAMA SEMILLAS DE VIDA DE LA VEREDA VILACHI, DEL RESGUARDO DE CANOAS	60
CONCLUSIONES.....	70
REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA.....	72

Índice de figuras

Figura 1 Mapa geográfico de Colombia ubicando el departamento del Cauca.....	27
Figura 2 Mapa ubicación de los resguardos indígenas en Santander de Quilichao Cauca- Colombia	27
Figura 3 Competencias y funcionamiento del Cabildo	30
Figura 4 Proceso pedagógico NASA	52
Figura 5 Proceso de armonización pedagógica PEC y el SIEP.....	53
Figura 6 Fotografía sobre el proceso de dialogo con las familias del programa Semillas de Vida en el resguardo Canoas 2020.....	55
Figura 7 Foto sobre las dinámicas con las familias en el programa Semillas de Vida	56
Figura 8 Foto dinámicas pedagógicas del programa Semillas de Vida.....	59
Figura 9 organización educativa territorios de Canoas	61

Índice de Tablas

Tabla 1 Procesamiento de la información por objetivos específicos35

Resumen

El presente trabajo de investigación se enfocó en realizar una análisis de la enseñanza del Nasa Yuwe en primera infancia del Programa Semillas de Vida del resguardo de Canoas en la vereda Vilachí que hace parte del municipio de Santander de Quilichao departamento del Cauca. De igual manera, se trató de identificar las posibles estrategias pedagógicas que pueden contribuir en la revitalización del Nasa Yuwe, teniendo como base los procesos de acompañamiento desarrollados desde el programa Semillas de Vida con las familias beneficiarias. Los procesos pedagógicos desarrollados en el resguardo Canoas tienen como característica el desarrollo de su propia educación donde se tienen en cuenta la reafirmación de su orden social y político del cabildo, el cuidado y protección por la Madre tierra, mantener la lengua ancestral y fomentar las prácticas religiosas, rituales y medicinales que son propias de su comunidad. La metodología utilizada es de enfoque cualitativo de tipo etnográfica ya que se busca analizar las características socioculturales que se expresan en los procesos de enseñanza y aprendizaje en la comunidad Nasa de la vereda Vilzchí que está en el programa Semillas de Vida, por esta razón se realizaron entrevistas semi-estructuradas a seis familias y a cuatro dinamizadoras que hacen parte del programa. Como conclusiones la educación propia propuesta por el Proyecto Educativo Comunitario del Cabildo busca proteger los saberes propios de la comunidad Nasa, donde la lengua Nasa Yuwe es un componente relevante para mantener y desarrollar las prácticas culturales, simbólicas y ancestrales.

Palabras clave: Revitalización de la lengua, Nasa Yuwe, primera infancia, tradición oral, estrategias pedagógicas.

Abstrac

This research work focused on characterizing the teaching of Nasa Yuwe in early childhood of the Seeds of Life Program of the Canoas shelter on the Vilachí property that is part of the municipality of Santander de Quilichao department of Cauca. Similarly, it was about identifying possible pedagogical strategies that can contribute to the revitalization of Nasa Yuwe, based on the accompaniment processes developed from the Seeds of Life program with beneficiary families. The pedagogical processes developed in the Canoas shelter have as their characteristic the development of their own education where the reaffirmation of its social and political order of the lobby is take into account, care and protection by Mother Earth, keep the ancestral language and encourage religious, ritual and medicinal practices that are typical of your community. The methodology used is of qualitative approach of ethnographic type since it seeks to analyze the sociocultural characteristics expressed in the teaching and learning processes in the Nasa community of the Vilzchí gate that is in the Seeds of Life program, for this reason semi-structured interviews were conducted with 6 families and 4 dynamizers that are part of the program. As conclusions the self-education proposed by the Cabildo Community Educational Project seeks to protect the nasa community's own knowledge, where the Nasa Yuwe language is a relevant component in maintaining and developing cultural, symbolic and ancestral practices.

Keywords: Revitalization of the language, Nasa Yuwe, early childhood, oral tradition, edagogical strategies.

Introducción

Esta investigación busca caracterizar la enseñanza del Nasa Yuwe en primera infancia del programa Semillas de Vida del resguardo de Canoas en la vereda Vilachí que hace parte del municipio de Santander de Quilichao departamento del Cauca para entender cómo se viene desarrollando este tipo de estrategias pedagógicas y diseñar una propuesta de enseñanza y aprendizaje que contribuya a la revitalización del Nasa Yuwe en las familias que hacen parte del programa Semillas de Vida.

Cabe señalar que, la generación actual de padres y madres que están articulados al programa Semillas de Vida fueron sujetos que, debido a la avalancha de 1994 en la zona del Páez, migraron a los centros urbanos y estuvieron en la interacción social y cultural que se desarrollaban a finales del siglo XX. En este sentido Ávila (2016) explica que esta generación dejó el aprendizaje de elementos tradicionales de su cultural para adaptarse a los nuevos desafíos educativos y sociales.

Este proceso de desarraigo se viene disminuyendo a través de las propuestas por el Consejo Regional Indígena del Cauca que desde los años 1970 viene planteando, diseñando y desarrollando acciones que contribuyan a mantener y revitalizar las costumbres ancestrales de todos los pueblos indígenas del departamento, incluido el resguardo de Canoas en la vereda Vilachí.

En la actualidad se evidencia que es necesario contribuir a mantener viva la lengua Nasa Yuwe en el resguardo de Canoas, donde el programa Semilla de Vida hace presencia para garantizar el desarrollo integral de los niños y niñas basados en la política pública de Cero a Siempre en la Ley 1804 de 2016 (Congreso de la República de Colombia, 2016).

La investigación en un primer momento abordó el planteamiento del problema, los objetivos, la justificación, el marco referencia y la metodología que hace parte de un ejercicio investigativo para reconocer la viabilidad del estudio. En segundo lugar, se analizaron las fuentes teóricas y empíricas que permitieron el desarrollo descriptivo sobre las características de la enseñanza y aprendizaje en las familias y en el programa Semillas de Vida que se desarrolla en la vereda Vilachí resguardo de Canoas, para establecer los elementos necesarios para el diseño de una propuesta pedagógica. Y finalmente, se describen las conclusiones más relevantes de esta investigación.

1. Descripción del problema

Uno de los retos que ha tenido la educación en la actualidad ha sido el poder reconocer y adoptar las diferencias étnicas – culturales como parte de una realidad social en un contexto determinado, porque ello ha implicado implementar no solo políticas sino hacer ajustes curriculares y establecer los parámetros claros para que se pueda dar espacio a las demandas educativas de grupos étnicos, que en algunos casos son considerados minorías.

De acuerdo con Cruz (2011) dentro de esta situación hay un elemento clave que se relaciona con la importancia de la enseñanza de la lengua materna o propia que no es otra cosa más que darle valor y reconocimiento a la cultura y la identidad de grupos étnicos como los indígenas, para que puedan fortalecer sus procesos sociales y culturales, buscando mantener su cosmovisión.

El caso del pueblo Nasa en el departamento del Cauca es emblemático, porque desde que empezó a buscar el mejoramiento de sus condiciones de vida y su reconocimiento como etnia y ante la falta de voluntad política del Estado, el 24 de febrero de 1971 en el territorio de Toribio se creó el Consejo Regional Indígena del Cauca (CRIC) donde se conformaron siete Cabildos e igual número de Resguardos. El CRIC se creó con el objetivo de exigir la aplicación de la ley 89 de 1890 la cual determina la forma de gobernar de los Indígenas. Inicialmente el CRIC nace con unos principios los cuales son Unidad Tierra y Cultura posteriormente se anexa la autonomía.

En esa misma dirección, el CRIC creó inicialmente la plataforma de lucha¹ en donde se pueden encontrar los siguientes puntos: 1. Recuperar la tierra de los Resguardos y realizar la defensa del territorio ancestral y de los espacios de vida de las comunidades Indígenas. 2. Ampliar los Resguardos. 3. Fortalecer los Cabildos Indígenas. 4. No pagar terraje 5. Hacer conocer las leyes sobre Indígenas y exigir su justa aplicación. 6. Defender la historia, la lengua y las costumbres- 7. Formar profesores Indígenas. 8. Fortalecer las empresas económicas comunitarias. 9. Recuperar, proteger y defender los espacios de vida en armonía y equilibrio con la madre tierra y, 10. Defensa de la familia.

En 1978 se creó el Programa de Educación Bilingüe Intercultural (PEBI) el cual consolida el modelo educativo propio que resalta valores culturales de los pueblos Indígenas y el ejercicio de su autonomía, bajo esta figura se desarrollan actividades de capacitación e investigación,

¹ Rutas de acción.

acompañado de un proceso de profesionalización de maestros que retroalimentan los procesos curriculares que terminan por direccionar la educación para los pueblos indígenas. (Universidad Autónoma Indígena Intercultural, 2020).

Bajo estas directrices, la educación ha sido una de las necesidades y prioridades más importantes dentro de los territorios indígenas, uno de sus puntos más importantes es la necesidad de revitalizar la lengua propia: el *Nasa Yuwe*, para que en cada uno de los espacios educativos se logre desarrollar una propuesta educativa integral que responda a los objetivos propuestos dentro de la agenda política y cultural del pueblo en general.

En el resguardo de Canoas, zona norte del Cauca en el año 1994 se elaboró el Proyecto Educativo Comunitario (PEC), sin embargo, en ese momento no se le dio importancia al fortalecimiento del idioma *Nasa Yuwe*, situación que se ha quedado un tanto rezagada desde ese momento. Debido a los constantes cambios que tiene la cultura Nasa se ha dejado de transmitir la lengua nativa a su descendencia como lo da a conocer el relato del señor Luis Omar Collazos Taquinas líder Indígena de 52 años, del territorio de Canoas:

La problemática de la pérdida del Nasa Yuwe se evidenciaba desde la educación de los años 70, la cual era direccionada por profesores que no veían la necesidad de hablar el idioma propio, a los niños en las escuelas prácticamente se les obligaba hablar el español, si llegaba un niño Nasa Yuwe hablante casi que lo torturaban para que aprendiera hablar bien el español; los viejos en su mayoría vieron esa situación, entonces optaron por no mandar a los niños a las escuelas y no transmitir su lengua. Cuando yo tenía 5 años de edad me mandaban a la escuela y como no podía pronunciar bien el español el profesor me futeaba y aun así no podía pronunciarlo bien, me colocaban unas pepas de frijol en las rodillas y me hacían arrodillar en el piso con dos ladrillos en las manos diciéndome, “pronuncie bien”. Mis papás viendo esta situación me mandaron donde una familia que hablaba el español y estuve 4 meses en esa familia de ahí fue cuando ya logré hablar bien el español. (Collazos, 2012, p. 23)

Según el diagnóstico realizado por el equipo del consejo educativo en el año 2017, en la sede educativa de la vereda San Rafael se cuenta con 112 niñas y niños Nasa Yuwe hablantes y en la sede educativa el Parnazo con 299 niños y niñas Nasa Yuwe hablantes. Por relatos de

experiencias de vida como el anterior podemos evidenciar que en las veredas antes mencionadas se ha venido disipando la lengua nativa.

En la actualidad, la educación es asumida por la Asociación de Cabildos Indígenas del Norte del Cauca (ACIN) la cual está conformada por siete tejidos: 1. Mujer. 2. Salud. 3. Comunicación. 4. Defensa de la vida. 5. Justicia y armonía. 6. Económico ambiental 7. Educación. El tejido de educación está conformado por tres componentes: 1. Político. 2. Administrativo. 3. Pedagógico. En el componente pedagógico se han desarrollado unas líneas de trabajo denominado Hilos que han permitido la revitalización de procesos tales como: cultural, artístico (artesanías y música), de material audio visual, de materiales propios, conocimientos ancestrales (creación de los nidos lingüísticos) y el hilo de Nasa Yuwe.

De los anterior, el resguardo de Canoas no le ha dado la suficiente importancia a los procesos de orientación brindados por la ACIN y CRIC que permita dinamizar, recrear y vivenciar el Nasa Yuwe en las familias. Por tal motivo, ha sido complejo fortalecer la lengua nativa. Al evidenciar que desde la creación del CRIC y hasta la actualidad hay herramientas y rutas para la revitalización del Nasa Yuwe, se puede ver que en el resguardo de Canoas no se está avanzando en esa materia y, por el contrario, la lengua se está perdiendo cada día más.

El territorio de Canoas cuenta con una Institución Educativa la cual tiene 17 sedes en las diferentes Veredas, un Colegio y un centro educativo conformado por cuatro sedes. Del mismo modo, cuenta con 21 programas entre ellos el programa de hogares comunitarios y Semillas de Vida del ICBF administrado por el Cabildo de Canoas.

Según los sondeos realizados por el equipo de educación, las veredas donde hay mayor presencia de familias y personas Nasa Yuwe hablantes son: California, San Rafael, El Parnaso, y El Arbolito. La vereda de Vilachí, donde se centrará el presente estudio, es una de las veredas con mayor nivel de pérdida del idioma propio.

Asimismo, la vereda Vilachi que pertenece al resguardo de Canoas se desarrolla el programa Semillas de Vida ejecutado por el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar y reorientado por las autoridades del cabildo en el cual se implementan estrategia para el cuidado y protección de los niños y niñas entre 0 a 5 años de edad.

Este programa es importante para la práctica de actividades pedagógicas que fomenten el aprendizaje de la cultura y la educación propia, que son objetivos trazados desde el CRIC y que requieren de fortalecimiento en las distintas propuestas diseñadas y ejecutadas por el programa Semillas de Vida en la vereda Vilachí. Por este motivo, es relevante realizar un análisis sobre los procesos pedagógicos que se implementan en el programa Semillas de Vida para contribuir en el desarrollo integral de los niños y en mantener su identidad cultural como lo es la lengua Nasa Yuwe.

1.1. Planteamiento del problema

Por esta razón, es relevante indagar sobre el proceso pedagógico que se desarrolla en la vereda Vilachí del Resguardo de Canoas a partir de la siguiente pregunta de investigación:

¿Cómo es la enseñanza del Nasa Yuwe en la Primera Infancia en el programa Semillas de Vida dentro de la vereda Vilachí, Resguardo de Canoas?

2. Objetivos

2.1. Objetivo general

Analizar la enseñanza del Nasa Yuwe en la Primera Infancia del Programa Semillas de Vida en la vereda Vilachí, Resguardo de Canoas.

2.2. Objetivos específicos

- Identificar las prácticas de enseñanza del lenguaje el Nasa Yuwe en las familias vinculadas al programa Semillas de Vida de la vereda Vilachí, del resguardo de Canoas.
- Describir las estrategias de revitalización del Nasa Yuwe utilizadas por los docentes en el programa Semillas de Vida de la vereda Vilachí. del resguardo de Canoas.
- Diseñar una propuesta pedagógica para contribuir a la revitalización del Nasa Yuwe en la primera infancia dentro del programa Semillas de Vida en la vereda Vilachí, del resguardo de Canoas.

3. Justificación

Realizar la presente investigación es importante en la medida que aborda la revitalización de la enseñanza del Nasa Yuwe aporta a la conservación de la cultura del Pueblo Nasa y de la identidad étnica, ya que pese a las dificultades el idioma está vivo en los mayores y en parte de las nuevas generaciones, de ahí la importancia que su enseñanza no se limite a las escuelas, dado que requiere de la participación activa de la familia, por cuanto es el espacio de socialización primaria, donde los niños/as aprenden a comunicarse a través del lenguaje oral. Además, es la familia la encargada de transmitir la cultura y de la construcción de la identidad colectiva que los infantes reforzaran en la interacción con la comunidad y la escuela.

En esta dirección, esta investigación resalta la importancia del diseño e implementación de estrategias pedagógicas dentro del programa Semillas de Vida en la medida que es un espacio de socialización secundario que permite el aprendizaje del Nasa Yuwe, por lo tanto, es posible potenciar su función como actores de reproducción cultural que reúne jóvenes, familias y comunidad (Guejía, 2017).

De esa manera, el programa se configura como un espacio de encuentro dialógico en el que logra conocer las experiencias de los/as niño/as, familia y escuela acerca del proceso de enseñanza-aprendizaje teniendo en cuenta la inserción de las nuevas tecnologías de la comunicación y la información en las comunidades indígenas en el contexto familiar, educativo y comunitario, ya que la enseñanza y preservación de la lengua materna es prioridad dentro de los Planes de vida del Resguardo indígena de Canoas.

Asimismo, la revitalización de la enseñanza del Nasa Yuwe a través de estrategias que como parte de los resultados de la investigación aporta a los lineamientos del sistema educativo indígena propio en la medida que los/as educadores/as podrán conocer las que ha dificultado el aprendizaje de la lengua a las nuevas generaciones y la subjetividad de ellos y sus familias frente a la misma en el marco de la preservación de la cultura y la identidad étnica.

Por lo tanto, con las estrategias de revitalización el profesional de pedagogía infantil busca contribuir a la acogida y construcción de una metodología de enseñanza colectiva que responda a las necesidades de los niños/as y sus familias, al poder ser reproducidas al interior de éstas, ya que la enseñanza del Nasa Yuwe hace parte del núcleo familiar.

4. Marco referencial

4.1. Antecedentes

Ju licué, Chocué y Peteche (2016) realizaron el trabajo de grado “Sensibilización para el aprendizaje del Nasa Yuwe a través de la pedagogía y la lúdica implementando los juegos tradicionales para el fortalecimiento del idioma en la Institución Educativa Técnica Eduardo Santos”, el cual se orientó a la intervención del aprendizaje de la lengua del Nasa Yuwe, donde indagaron por estrategias lúdicas para fortalecer y preservar dicha lengua en estudiantes del grado noveno de la Institución Educativa Eduardo Santos y la comunidad en general. Para ello se estableció una metodología de enfoque cuantitativo con la técnica de la I.A (investigación acción).

Esta investigación afirma que el diseño e implementación de estrategias pedagógicas lúdicas incentivan en el estudiantado el aprendizaje de su lengua materna el Nasa Yuwe, y por ser una lengua materna implica la participación de la familia, de ahí que su enseñanza no debe limitarse a únicamente a la escuela, sino que es una tarea conjunta de familia-escuela, que requiere del apoyo de la comunidad a través del uso de los medios de comunicación para el fomento de su aprendizaje resaltando la importancia para la preservación de la cultura del pueblo Nasa.

Por otra parte, en la ciudad de Manizales se encontró el artículo de investigación realizado por Guegia (2017) “Al paso de las semillas de vida del pueblo nasa de Tierradentro y la construcción de las nuevas identidades”, el cual se llevó a cabo en el resguardo indígena de Moscoso con el propósito de evidenciar la construcción de escenarios de promoción del buen vivir realizada por niños/as para sus familias y la comunidad con base en el desarrollo de aprendizajes colectivos, reflexiones y vivencias del contexto que habitan. Para ello se hizo la definición del concepto socialización primaria, entendido como la inserción del niño/a en la sociedad en el censo de la familia, por cuanto ésta su primera institución educadora. Por lo tanto, la metodología cualitativa con enfoque comprensivo.

Caber decir, que la investigación se enfocó en la identificación de restricciones y potencialidades producto de los procesos de socialización de las nuevas generaciones de respecto a la identidad étnica nasa y las subjetividades surgidas en la juventud para comprender otras miradas acerca de los planes de vida comunitarios del resguardo.

La investigación es concluyente al afirmar que las comunidades indígenas deben prestar especial atención a las semillas de vida, por ser agentes y actores sociales, ya que pueden ser reproductores primarios de la cultura porque incentivan y logran dinamizar la participación de las familias y la comunidad en general, lo cual implica recurrir al dialogo como herramienta encuentro e ideas para construcción conjunta del pensamiento propio que pueden nutrir a los planes de vida en marco de la enseñanza del Nasa Yuwe.

La tesis de maestría escrita por Velásquez (2018) “El ejercicio de la oralidad Nasa como práctica comunicativa de construcción de identidades, dentro del resguardo indígena Nasa ‘López Adentro’ del departamento del Cauca” en que se propuso como objetivo analizar la manera en que las prácticas comunicativas de la oralidad Nasa de los indígenas del resguardo posibilitan la realización de su identidad indígena; la metodología desarrollada en esta tesis fue con un enfoque cualitativo, de tipo exploratorio y descriptivo.

Entre los resultados más destacados el autor señala que la forma de transmitir la lengua y fortalecer la identidad son más de carácter comunitario, pese a que hay Nasa Yuwe hablantes, hay un colegio y unas estrategias educativas que parte de la realidad social y cultural del resguardo, hay dificultades relacionadas con el hecho de que los padres de familia de los niños que hacen parte de él no son Nasa Yuwe hablantes, lo que ha incentivado la necesidad de realizar una recuperación de la lengua.

La investigación titulada “Vitalización y reproducción de la lengua Nasa Yuwe: dos modelos educativos en un contexto sociolingüístico minorizado” del autor Valle Eskauriaza (2020) tiene como objetivo la recuperación de la lengua Nasa Yuwe por medios de modelos educativos, debido a que se encuentra en un proceso de perdida por parte de la comunidad indígena Nasa, se busca analizar de los procesos de revitalización de la cultura Nasa y de la lengua Nasa Yuwe.

La metodología escogida para la investigación es de carácter cualitativo descriptiva donde se utilizaron entrevistas semi estructuras, observación participante y búsqueda de documentos que permitieron la recolección de la información. Como resultado se manifestó que en el proceso de revitalización de la lengua Nasa Yuwe se desenvuelven de manera desigual en los diferentes resguardos Nasa, por lo cual la vitalidad de la lengua dependerá de otros elementos como conciencia sociolingüística y de la actitud lingüística de cada pueblo y cultura.

Una cuestión que llama la atención es que, los modelos educativos la Institución Educativa Etnoeducativo de Tóez-Caloto, tiene como objetivo promover el cuidado del medio ambiente, la economía y la política, en cuanto la lengua Nasa Yuwe la institución tiene una asignatura con duración de 2 horas para enseñar y practicar la lengua desde los grados preescolar y bachillerato, en contraste en el modelo pedagógico nido lingüístico la cual origina la lengua en toda la comunidad, manifestando a las familias la necesidad de la trasmisión lingüística, donde la diferencia se expresa que mientras el modelo educativo de la institución educativa realiza una formación educativa formal, el modelos pedagógico de nido lingüístico se encuentra anclada la cosmovisión de la cultura Nasa por medio de la comunicación oral y escrita en lengua Nasa Yuwe.

Por otra parte, la investigación de los autores Núñez y Martínez (2020) nombrada “El proceso de lectura y escritura en primera infancia del pueblo nasa de la comunidad Nasakiwe vereda la delfina municipio de Buenaventura Valle del Cauca” tiene como objetivo analizar y describir las estrategias didácticas empleadas en la enseñanza de la lectura y la escritura la modalidad propia e intercultural para grupos étnicos en niños y niñas que se encuentra en educación inicial.

La primera infancia ha sufrido trasformaciones como la interculturalidad, de esta forma que se han visibilizaos hallazgos donde se extravía la lengua materna ancestral en la enseñanza, a su vez es necesario indagar la historia ancestral del resguardo y examinar los diferentes textos tradicionales que permitan que los niños y las niñas decodifiquen símbolos gráficos por medio de saberes previos articuladas a palabras en la lengua Nasa Yawe y el español y puedan elaborar un significado propio.

La metodología utilizada para esta investigación es de carácter cualitativo descriptivo entre la teoría y la práctica, sosteniendo los fundamentos teóricos en la realidad educativa de los pueblos indígenas. Como resultado se pudo evidenciar que una gran parte de la comunidad Nasa Nasakiwe vereda la delfina municipio de Buenaventura Valle del Cauca a tenido una potente influencia del mundo occidental a tal punto que la lengua materna Nasa Yuwe ha sido desplazada por el español y se ha trasformado en la principal lengua de comunicación.

Por otro lado, las estrategias didácticas que emplean los docentes de educación inicial se demuestran en la concepción alfabética, o un método para la enseñanza de la lectura, se puede utilizar diversas formar que cause un aprendizaje significativo de los niños y niñas. A su vez el

lineamiento se traza unos objetivos a independiente del entorno que se encuentre el niño y la niña, lo cual se convierte en un desafío ya que el MEN se debe ajustar a la enseñanza del Nasa Yuwe, dado a que este se enseña en simultáneo con el castellano como lengua predominante.

Las investigaciones revisadas muestran que para lograr efectividad en la enseñanza del Nasa Yuwe a través de un proyecto pedagógico debe estar sustentado en los referentes socioculturales de la misma comunidad, atendiendo a la oralidad como práctica educativa enmarcada en el proyecto político organizativo desarrollado en el territorio, adicionalmente implica desarrollar actividades que se fortalezcan desde lo comunitario para tener un mayor impacto, no solo desde el punto de vista lingüístico, también étnico – cultural.

4.2 Marco teórico conceptual

4.2.1 Lengua Nasa Yuwe

La tradición oral hace referencia al proceso de transferir información de generación en generación que permite mantener saberes, ideas, sentimientos y valores a través del tiempo para una comunidad. En este sentido Vansina (1968) explica que la tradición oral es una herramienta relevante para la organización tanto de saberes como de hechos que permiten elaborar una historia enmarcada en la propia concepción de los sujetos, es decir se expresa la percepción propia del sujeto que está narrando los hechos.

El proceso de narrar historias, saberes o creencia permite la organización sociocultural de una comunidad porque orientan a los sujetos en la comprensión de la realidad del mundo que lo rodea y se va describiendo en la oralidad y a la vez va formando la identidad grupal a partir de la misma configuración narrativa. Para Vansina (1968) y Jiménez (2017) la tradición oral juega un papel relevante en la formación identitaria de los pueblos indígenas o afrodescendiente porque esta dinámica ha permitido mantener su cultura y sus saberes tanto históricos, religiosos, políticos y culturales a través del tiempo, y la configuración de que dan interacción e identidad que se fundan al momento de transmitir oralmente sus historias.

Se debe tener en cuenta que la oralidad es una herramienta utilizada por las comunidades indígenas y afrodescendientes para mantener sus saberes ancestrales y el orden social que se fundamentaba en sus creencias, para Jiménez (2017) la tradición oral se fundamenta para:

De ese legado ancestral, hacen parte, tanto la solución a los problemas, como las peripecias e incidentes en la vida de los pueblos; tanto las interpretaciones de la realidad como los sueños y obsesiones; tanto lo trascendente como lo más cotidiano. Se suman a ese gran caudal: mitos cuentos y leyendas, prácticas religiosas y ritos iniciáticos, recetas de medicina y observaciones meteorológicas, cantos y refranes, bailes y artesanías, usos y costumbres. (p.301)

La configuración de la tradición oral permite el reconocimiento de una lengua que es común para una comunidad y que inserta sus significados sociales y culturales de identidad, donde los ancestros asumen un papel de divulgadores de los saberes y que dan un resignificado a la comprensión de su realidad. Cabe señalar que, cada uno de los relatos expresado en la oralidad expresa el sentido y la espiritualidad de la comunidad porque se genera una articulación entre la narración de un hecho que se presenta con lo terrenal con los elementos espirituales que le dan el carácter simbólico del relato. (Álvarez, 2011)

Asimismo, Toro (2014) explica que los indígenas y afrocolombianos en su oralidad se observa una huella cultural en las narraciones, es decir, se describe de manera adecuada los valores culturales que se distinguen de las demás, donde se expresa la organización social o el saber religioso, la relación estrecha con la naturaleza y con los seres que habitan en su territorio.

La lengua Nasa Yuwe corresponde al dialecto ancestral de los pueblos Nasa quienes desde el CRIC y el Instituto Lingüístico de Verano (ILV) y el Instituto Misionero Antropológico (IMA) reorganizan los diseños de un alfabeto que permita establecer definiciones con las cuales se mantenga el Nasa Yuwe vivo en los espacios educativos, las mingas, los rituales en la población Nasa, donde en el año 2001 se estableció el alfabeto “Sabiduría y pensamiento de pueblos que nos resistimos a desaparecer” (Benito, 2020, p.112)

Tanto Benito (2020), como Corrales (2011) afirma que un alfabeto unificado, que es un aporte importante, es insuficiente para todos los elementos lingüísticos que se expresan en el Nasa Yuwe debido a su relación simbólica y de definición de acuerdo con su cosmovisión del mundo. Es pertinente aclarar que el proceso de reorganización y estandarización de la lengua Nasa Yuwe sus formas y características varía de una comunidad a otra.

En este contexto Benito (2020) explica que:

Por ello a pesar de la “no existencia oficial” de una lengua Nasa Yuwe estandarizada sí se puede afirmar la presencia de indicios que apuntan hacia “una homogeneización” de ciertas variables de la lengua a través de la planificación lingüística, en este caso a través del alfabeto unificado. Igualmente, existen varios corpus lingüísticos que muestran la riqueza de las variantes dialectales. (p114)

Las iniciativas de mantener el Nasa Yuwe como lengua ancestral para continuar con el legado sociocultural de las comunidades Nasa permiten articularse las estrategias de enseñanza del Nasa Yuwe en el sistema educativo propio, donde los Cabildos y el CRIC hacen esfuerzos para orientar esta práctica lingüísticas en todos los ámbitos sociales y culturales.

4.2.2 Revitalización de la lengua indígena

De acuerdo con la Organización Nacional Indígena de Colombia – ONIC (2020) la revitalización de la lengua indígena es una acción enmarcada en lo cultural e identitario que responde a la necesidad de mantener el legado de las etnias a partir de su lengua materna, en concordancia con los derechos consagrados en el Convenio 169 OIT sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes (1989) y la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas (2007), se exhorta a reconocer dicha acción como un derecho humano.

Por su parte, Flores (2013) plantea que al hacer referencia a la revitalización de la lengua indígena se está validando de una situación bastante particular, la pérdida de una lengua que al mismo tiempo implica un desplazamiento lingüístico, es decir, una valoración de los procesos del habla que posee un grupo en particular, por lo general de carácter étnico o al menos con una identidad y cultura diferente a la dominante, que por circunstancias relacionadas con el contexto sociocultural, ve amenazada su existencia, al mismo tiempo su supervivencia como grupo étnico, debido a que se encuentra en desventaja con respecto a las otras, razón por la cual se apela a la necesidad de emprender una recuperación que resulta de la investigación y valoración de aspectos lingüísticos que deben ser puesto en dialogo, debate y hasta contradicción con la sociedad en general.

Lo anterior sugiere una necesidad y posibilidad de agenciar actividades que puedan contribuir a una recuperación de la lengua o al menos seguir alimentando su vida dentro del escenario lingüístico en medio de tensiones y conflictos que probablemente puedan obstaculizar su avance y mantenimiento, lo que al final denota una preocupación de parte de quienes sienten que están perdiendo su lengua, por ende, su identidad y cultura, como partes integrantes de un grupo étnico diferente a la sociedad.

Ahora bien, para que la revitalización sea un acto que tenga el impacto requerido dentro de las comunidades que reivindican el uso de su lengua, Díaz (2012) considera que no puede ser formalizado únicamente dentro de la escuela, donde se puedan implementar estrategias que trasciendan el aula y se proponga como una acción pedagógica enmarcada en el ámbito de lo comunitario, vinculando la mayor parte de las personas que tienen una responsabilidad dentro de las actividades educativas dentro y fuera de las instituciones educativas.

En esa dirección, puede plantearse que la revitalización es una acción apuesta política que las comunidades indígenas han construido para poderla concretar y favorecer la necesidad de fortalecer su identidad étnica y cultural, buscando desarrollar la autonomía y la construcción de un programa que responda a sus intereses y cosmovisión, porque es allí donde radica su fortaleza. De manera que la revitalización de la lengua se puede considerar una apuesta educativa necesaria que se enmarca desde lo étnico – cultural y comunitario permitiendo a los indígenas favorecer el mantenimiento y pervivencia de su identidad cultural, por lo que logran darles vida a los aspectos lingüísticos involucrados en ella.

4.2.3 Estrategias pedagógicas

De acuerdo con Sierra (2007) las estrategias pedagógicas se entienden como las acciones llevadas a cabo por el docente para la formación y aprendizaje de los educandos en las distintas áreas de conocimiento y del saber, utilizando diversas técnicas, herramientas y metodologías con fundamento teórico diverso, lo cual implica para hacer uso de su creatividad y pedagogía para desarrollar un proceso de enseñanza-aprendizaje que acerque efectivamente a los estudiantes al conocimiento. Cabe decir, que es la formación teórica lo que permite al docente ofrecer una enseñanza de calidad en la diversidad de áreas de conocimiento en la relación con los estudiantes, donde ambos son actores dinamizadores del proceso de enseñanza y aprendizaje activo

significándose mutuamente, dado que el estilo de enseñanza del profesor puede variar de acuerdo al estilo de aprendizaje del educando, así las estrategias de aprendizaje representan la ruta para descubrir la manera más simple y eficaz enseñar y aprender dentro del aula.

En esa dirección, las estrategias pedagógicas son flexibles en la medida que buscan responder a las necesidades de aprendizaje del estudiantado, dadas las demandas de la sociedad para la formación de capital humano, de ahí que, dichas estrategias tengan un enfoque cognitivo (normas y principios de la fundan) e interventivo (operaciones), dado que el docente se vale de los medios pedagógicamente necesarios para el logro de objetivos específicos en el marco de la enseñanza (Sierra, 2007).

Al respecto, Sánchez, García, Steffens & Hernández (2019) las estrategias de pedagógicas se configuran como un medio del docente para interactuar con los estudiantes utilizando las herramientas que considere apropiadas según su formación para incentivar su participación, motivación acerca de una temática específica con el propósito de transmitir el conocimiento centrada en ellos, porque el aprendizaje debe ser significativo, en la medida que tiene en cuenta las características y necesidades del estudiantado, así la puesta en marcha de las teorías pedagógicas y estrategias de enseñanza conocidas por el docente durante su formación las cuales adapta para acercar a los educando al conocimiento de las diversas disciplinas en el proceso de enseñanza para que éste se empodere de su proceso educativo y desarrolle las competencias que demanda la sociedad.

4.2.4 Primera infancia

La Organización de los Estados Americanos -OEA- (2010) define la primera infancia como una etapa esencial para el desarrollo de los seres humanos, en la que se edifica todos los aprendizajes posteriores, a su vez, la experiencia de interactuar con su entorno, puede acceder al aprendizaje y favorecer al desarrollo de habilidades, cognitivas, emocionales, motoras que serán de vital relevancia para el resto de la vida.

A su vez, la educación de la primera infancia es relevante para los niños y las niñas porque en ese momento se desarrolla la arquitectura del cerebro, debido a las experiencias que definirán su comportamiento futuro, por lo tanto, los padres de familia, docentes, y organizaciones

gubernamentales y no gubernamentales desempeñen un rol y espacio de potencial cuidado y responsabilidad y afecto en la educación de los niños y niñas.

Por otro lado, Samacá (2016) expone que la primera etapa de los niños y las niñas es de vital relevancia, ya que la curiosidad es la fuente interminable, del investigador, al mismo tiempo, es el elemento potencializado de los niños y las niñas pequeños, por lo cual, se piensa como investigadores naturales, en el cual, al manifestar esta posición en los diferentes lenguajes que se encuentra para expresarse su deseo de saber, ya costa de jugar, explorar estableciendo una comunicación sociocultural que favorece su desarrollo.

Así mismo, el desarrollo infantil es un proceso del cual los niños y las niñas progresa desde un estado de dependencia de los cuidadores en todas las zonas de funcionamiento, desde la lactancia hasta su autonomía en la edad escolar, la adolescencia y la adultez, en todo este proceso los niños y niñas adquieren habilidades en distintas áreas relacionado:

- Socio emocional.
- Cognitivo.
- Comunicativo.
- Psicomotriz.
- Socio sensorial

Otro rasgo de la primera infancia es dado por el Congreso de la Republica de Colombia en su ley 1804 del 2016 “desarrollo integral de la primera infancia de Cero a Siempre” donde se establece que la primera infancia debe ser prioridad en Colombia que certifica la protección integral del infante con asistencia del gobierno y los padres de familia, a través de los derechos es certifica las condiciones que faciliten el proceso del desarrollo de los niños y niñas en territorio colombiano.

Por lo cual, durante la primera infancia los niños y las niñas reciben la mayor influencia del entorno que los rodea, por esto, es importante el desarrollo social, emocional y establecer principios solidos que realicen impacto en su proceso de aprendizaje y bienestar para la formación de ciudadanos comprometidos con la sociedad.

Los conceptos de lengua Nasa Yuwe, revitalización de la lengua, estrategias pedagógicas, tradición oral y primera infancia se constituyen en los ejes articuladores de la investigación porque permiten entender cómo funciona la enseñanza de la lengua en un territorio y como eso responde

a unas prácticas culturales que contribuyen al diseño de las propuestas agenciadas para mantener la identidad de los Nasa.

4.3 Marco contextual

La vereda Vilachí pertenece al resguardo de Canoas, esta vereda está ubicada en el municipio de Santander de Quilichao en el departamento del Cauca-Colombia. A continuación, la ubicación del corregimiento donde se encuentra el resguardo de Canoas

Figura 1 Mapa geográfico de Colombia ubicando el departamento del Cauca



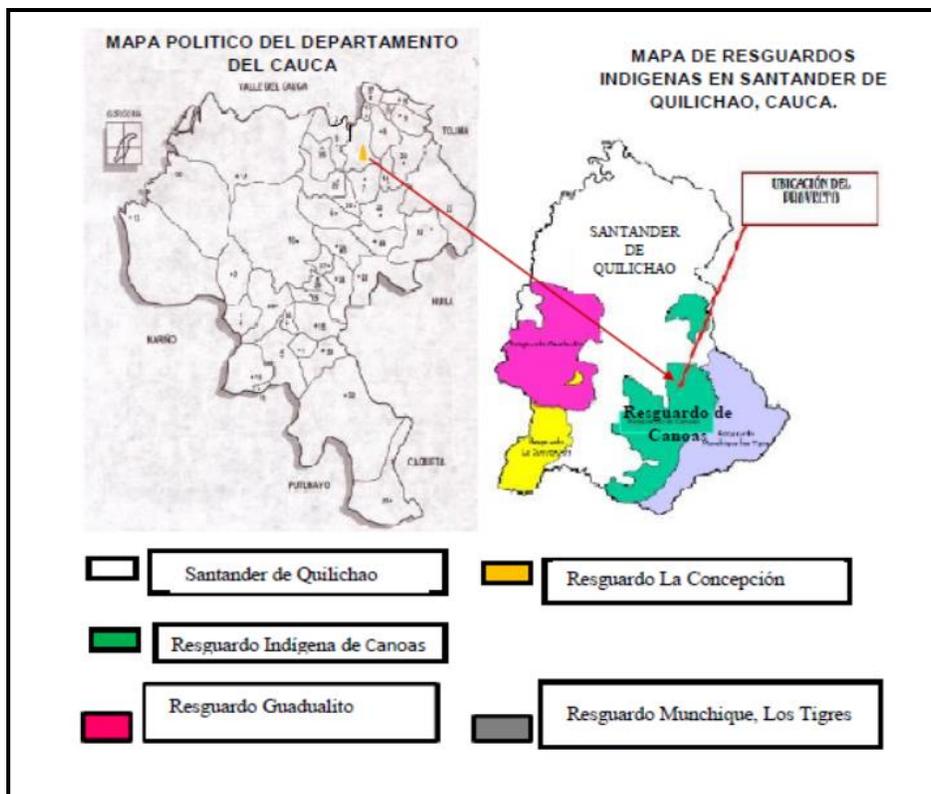
Fuente: Toda Colombia (2019) Recuperado de: <https://www.todacolombia.com/departamentos-de-colombia/cauca/index.html>

El resguardo de Canoas presenta un sistema montañoso llamado Munchique con una altura de 2.635 m.s.n.m⁴, en la cual se expresa una variedad de climas y de vegetación selvática, predominando el clima templado. La composición administrativa del territorio se encuentra actualmente de la siguiente manera:

19 veredas por jurisdicción y 6 veredas donde hay algunos comuneros censados, las cuales, reconocen un gobierno compuesto por el gobernador, el gobernador suplente, el secretario principal y el suplente, tesorero, el fiscal, alguacil mayor, alguaciles y alcaldesa y/o alcalde, los cuales, se encargan del bienestar de la comunidad. (Gonzales, 2018, tomando información del cabildo indígena de canoas)

A continuación la ubicación geográfica de la vereda Vilachí en el departamento del Cauca:

Figura 2 Mapa ubicación de los resguardos indígenas en Santander de Quilichao Cauca- Colombia



Fuente: Valencia (2016) tomada de la Secretaria de Cultura de Santander de Quilichao, Cauca.

Para Ávila (2016) las comunidades Nasa se mantuvieron en el territorio selvático del noroccidente del departamento del Cauca-Colombia donde configuraron sus significados socioculturales manteniendo en práctica sus rituales religiosos, medicinales y políticos. Pero la avalancha del 6 de junio de 1994 ocurrida por el represamiento de los ríos San Vicente, Páez y Moras transformó sus dinámicas ya que debieron de ser reubicados sus pueblos cerca de los municipios.

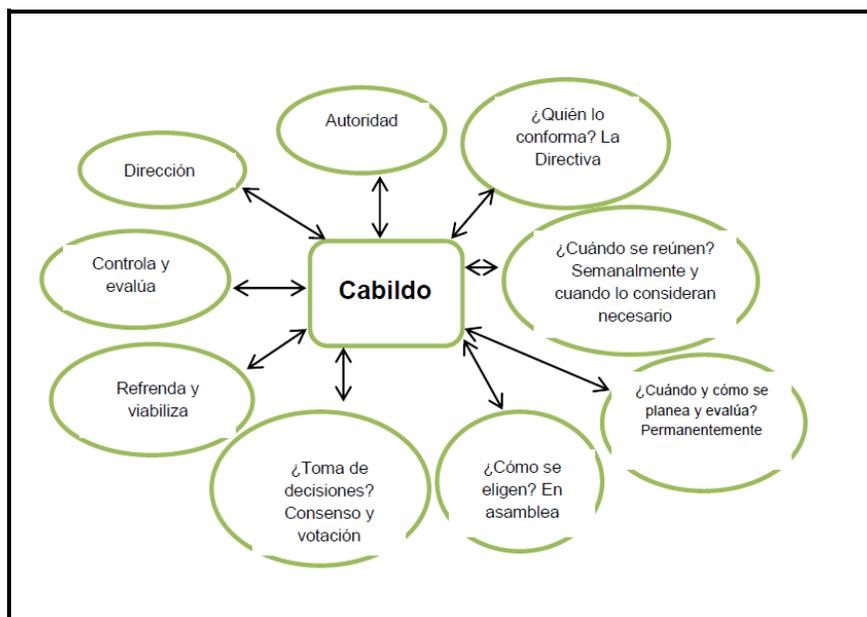
Esta situación generó una interacción con las dinámicas socioculturales de las ciudades, las cuales llevaron a los cambios culturales de los jóvenes Nasa a finales de la década de 1990, quienes debieron de ingresar a las instituciones educativas, comercializar y reorganizarse políticamente de acuerdo con las disposiciones del Estado.

Las comunidades del cabildo de Canoas estuvieron en los procesos de lucha para mantenerse como comunidades autónomas y direccionadas desde sus propias formas políticas, situación que dio paso en la Constitución de 1991 y las posteriores políticas públicas del Estado que garantizaban la protección y desarrollo de las comunidades indígenas en Colombia. Estos procesos sociopolíticos permitieron una consolidación como comunidad:

Por ello los indígenas a pesar de ser pocos, mantenían sus usos, costumbres y como una práctica cultural y ancestral se mantenían en el trabajo de *cambio mano* que también se le puede llamar el trueque, el cual, consiste en realizar trabajos rotados en las parcelas de las familias. Así mismo, este Resguardo fue Constituido bajo resolución del 4 del 24 de mayo de 1996 que emitió el Ministerio del Interior. Además estuvo constituida por el Cabildo con las 17 veredas que lo conformaban. Igualmente la directiva del cabildo está integrada por 10 representantes y la estructura general por 60 personas y hace parte de la ACIN (Asociación de Cabildos Indígenas del Norte del Cauca). (González, 2018, p. 22)

La constitución del resguardo de Canoas, articulado a la ACIN permite orientar el reconocimiento de su propia estructura política y social, donde se encuentran basados en la cosmovisión Nasa. El resguardo se orienta desde el Consejo del Cabildo de Canoas el cual está conformado por: un Gobernador (a) y su respectivo suplente, un Capitán y un Capitán suplente, un Fiscal, un Tesorero y un secretario (a), un Alcalde y Alguaciles (Ver Figuran No. 8). Esta conformación política y administrativa es elegida por la comunidad en votación, sus acciones están orientadas a las propuestas que contribuyan al desarrollo de la comunidad desde sus propias dinámicas socioculturales, sin desconocer la interacción del Estado.

Figura 3 Competencias y funcionamiento del Cabildo



Fuente: González (2018)

La comunidad Nasa o Paeces como pueblos indígenas de la zona Andina de Colombia los cuales residen en el Departamento del Cauca. Su lengua materna es el Nasa Yuwe o Páez. Los Nasa también está ubicados en los Departamentos del Meta, Caquetá Valle del Cauca, Tolima y Putumayo, a la llegada de los colonizadores en el siglo XVI., brindaron una dura resistencia que hasta el día de hoy mantiene la lucha por la defensa de sus territorios. Actualmente, los Nasa en su gran mayoría habitan en los resguardos del país, y muchos de ellos conviven con otras etnias originarias y relacionadas culturalmente como los Misak, Guámbianos, los Coconucos y los Totoroes.

Los autores Pachón Y Correa (1997) visibilizan que la gran población de hablantes de Nasa Yuwe afirma que la lengua fue un regalo de Dios ya que se encontraba con ellos mucho antes que los conquistadores llegaran a sus pueblos. A su vez el Nasa Yuwe es una de las lenguas de más relevancia en el país y con mayor vigencia en Colombia según las cifras del DANE (2010) la lengua Paes es la segunda lengua del país después del Wayuunaki de una población de 150.000 mil Paeces contamos 100.000 son hablantes, lo cual representa que la oralidad del Nasa Yuwe establece un factor fundamental en la cultura de su gente. Teniendo en cuenta lo anterior la comunidad Nasa y su lengua son relevantes son importante para el análisis conceptual para la comprensión oral y resignificación de su identidad.

4.4 Marco legal

La investigación, enseñanza del Nasa Yuwe en la Primera Infancia del Programa Semillas de Vida en la vereda Vilachí, Resguardo de Canoas se encuentra respaldada por documentos legales a nivel nacional.

- ✚ Convención de los Derechos de los Niños y las Niñas 1989: Artículo 8 Preservación de la identidad, es obligación del Estado, proteger y, si es necesario, restablecer la identidad del niño, si éste hubiera sido privado en parte o en todo de la misma (nombre, nacionalidad y vínculos familiares).
- ✚ Constitución Política de Colombia de 1991: en el artículo 7.- El Estado reconoce y protege la diversidad étnica y cultural de la Nación colombiana” y el artículo 67 de la constitución reconoce que la educación es un derecho de la persona y un servicio público que tiene una función social.
- ✚ Ley 115 de febrero 8 de 1994 “Por la cual se expide la ley general de educación”. ley la cual constituyó los procesos curriculares y pedagógicos de las instituciones educativas en Colombia de acuerdo con su contexto social, cultural y económico.
- ✚ Decreto 804 de 1995 “Por medio del cual se reglamenta la atención educativa para grupos étnicos”. se reconoce los saberes y valores propios de la comunidad indígena situados en el territorio colombiano.
- ✚ Ley 649 de 2001, en el cual se orienta la normatividad sobre los derechos políticos de las comunidades indígenas para participar dentro del Estado y busquen la protección de todas las comunidades indígenas en Colombia. (Congreso de Colombia, 2001)
- ✚ Ley 1098 de 2006. Código de infancia y adolescencia. Restablecimiento de los derechos de los niños, niñas y adolescentes en Colombia, donde la vinculación al sistema educativo es primordial.
- ✚ Decreto 2406 de junio del 2007 “Por el cual se crea la Comisión Nacional de Trabajo y Concertación de la Educación para los Pueblos Indígenas en desarrollo del artículo 13 del Decreto 1397 de 1.996”, decreto que legaliza los procesos sobre la educación indígena y la creación de la Mesa Nacional que consintiera dinamizar las políticas públicas educativas para las comunidades indígenas en Colombia.
- ✚ Política Pública de protección a la diversidad etnolingüística, donde el Ministerio de Cultura (2008) debido a la protección cultural inmaterial del país busca articular el cuidado y la continuidad de las lenguas propias de las comunidades indígenas del territorio colombiano donde se encuentran aproximadamente 6.000 lenguas al finalizar el siglo XX.
- ✚ Ley 1295 de 2009 de atención integral a la primera infancia, por la cual se reglamente la atención de los niños y niñas de la primera infancia de los sectores 1,2 y 3 de Sisbén, con la que el Estado plantea contribuir a la calidad de vida de las madres gestantes y a garantizar los derechos de las niñas

5. Metodología

5.1. Enfoque de la investigación

Este estudio planteó un enfoque cualitativo, el cual permite analizar la información recolectada por la investigadora teniendo en cuenta las experiencias y la realidad percibida por las docentes de la primera infancia y las familias que hacen parte del programa Semilla de Vida de la vereda Vilachí en el Resguardo de Canoas, en esta dirección Monje (2011) señala que el enfoque cualitativo se basa en la explicación hermenéutica correspondiente a la expresión de los sujetos investigados sobre sus reflexiones, significados y percepciones de los hechos para establecer una comprensión a la realidad que ellos describen de estos procesos histórico.

En esta misma dirección Hernández, Fernández y Baptista (2014) explican que la investigación cualitativa permite describir la realidad social que expresan los sujetos teniendo en cuenta tanto sus procesos de vida, como el espacio social y cultural en que se desenvuelven, de allí que los niños que hacen parte del programa presentan su realidad tanto social y cultural, como educativa que se va a analizar en esta investigación.

5.2. Tipo de investigación

Esta investigación es de tipo etnográfico descriptivo, de acuerdo con Hernández (et. al., 2014) permite detallar las características de las estrategias pedagógicas realizadas en la primera infancia para mantener viva la lengua ancestral y desarrollar una educación acorde con la formación de la identidad cultural Nasa en la vereda Vilachí ubicada en el Resguardo de Canoas.

Por esta razón, el estudio etnográfico identifica el contexto de la realidad social donde se desarrolla la vida de los sujetos, teniendo en cuenta los fenómenos socioculturales y educativos que contribuyen a mantener la identidad cultural de los grupos indígenas (Monje, 2011; Hernández, 2014).

5.3. Diseño de la investigación

La investigación es de enfoque cualitativo utilizando una intervención, donde el diseño es no experimental porque no se está implementando un experimento con los sujetos, es decir, las docentes de primera infancia y las familias que hacen parte del programa Semillas de Vida en la

vereda Vilachí del Resguardo de Canoas en el año 2020. Por esta razón se diseñó las siguientes fases de investigación:

- Fase I: corresponde a la etapa de indagación donde se realiza un acercamiento con un diario de campo y la realización de una entrevista semiestructurada a las docentes y familias del programa Semillas de Vida del Resguardo Canoas sobre los procesos pedagógicos para contribuir a la práctica de la lengua Nasa Yuwe. Asimismo, la recolección de información bibliográfica que permite un análisis sobre los programas y estrategias pedagógicas para la primera infancia en el Resguardo de Canoas.
- Fase II: en esta etapa se organiza y se evalúa la información suministrada por la población investigada sobre las prácticas pedagógicas que permiten la práctica de la lengua Nasa Yuwe del programa Semillas de Vida del Resguardo Canoas. Los resultados del análisis documental y la reflexión de las entrevistas semiestructuradas permiten establecer una reflexión sobre la realidad en que se encuentra la enseñanza de la lengua Nasa Yuwe y caracterizar este fenómeno social y educativo en la comunidad del Resguardo Canoas.
- Fase III: en esta etapa se diseñará una estrategia pedagógica que fortalezca los procesos de enseñanza y aprendizaje de la lengua Nasa Yuwe en el programa Semillas de Vida en la población de la primera infancia.

5.4. Población

De acuerdo con el censo del Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE, 2019) la población Nasa presentó una población de 243.176 distribuidos en los resguardos existentes en Colombia.

El Resguardo Canoas, ubicado en la vereda Vilachí, tiene registrado 9.283 habitantes, donde 4.539 son mujeres y 4.744 hombre, y de este total de población 2.716 corresponde a la definición de núcleo familiar (González, 2018).

5.4.1. *Muestra*

La población muestra que se articuló a este estudio fue de 4 docentes de la primera infancia del programa Semillas de Vida de la vereda Vilachí en el Resguardo Canoas y 5 familias que hacen parte del mismo programa. Esta población accedió a la entrevista que indaga sobre los hechos que se desarrollan en el programa Semillas de Vida relacionados con la enseñanza de la lengua Nasa Yuwe.

5.4.2. *Criterios de inclusión*

Los criterios de inclusión a este estudio son:

- Familias que se encuentran registradas en el programa Semillas de Vida del Resguardo de Canoas en el año 2020.
- Familias con niños o niñas en la etapa de primera infancia.
- Docentes que hacen parte del programa Semillas de Vida del Resguardo de Canoas en el año 2020.

5.5. **Métodos, técnicas, tratamiento y procedimiento de la información por objetivos específicos**

Para la recolección de la información requerida en este estudio se utilizó las siguientes técnicas para la recolección y procesamiento de la información:

1. **Entrevistas semiestructuradas:** con este método buscamos establecer comunicación directa entre las partes de tal manera que nos facilite el acceso a la información solicitada. (Hernández, et. al., 2014) Estas entrevistas fueron aplicadas a las docentes de primera infancia y las familias que hacen parte del programa Semilla de Vida del Resguardo Canoas. Estas entrevistas reservan las identidades de las y los participantes por petición de estos.
2. **Análisis documental:** La elaboración de una revisión bibliográfica permite un análisis documental teniendo en cuenta la capacidad de seleccionar, sintetizar y evaluar los textos relevantes para esta investigación, como explica Gómez, Fernando, Aponte y Betancourt (2014) el análisis documental permite al investigador adquirir habilidades metodológicas

al seleccionar, elaborar y reflexionar cretinamente la valides de la información suministrada en los documentos escritos.

3. **Diario de campo:** esta herramienta metodológica permite recoger información esquematizada y observada por el investigador, describiendo y evaluando los procesos que se desarrollan en su entorno investigativo (Espinoza y Ríos, 2017).

Para el procesamiento de la información se estableció la siguiente tabla:

Tabla 1 Procesamiento de la información por objetivos específicos

Objetivo específico	Recolección y procesamiento
<i>1. Identificar las prácticas de enseñanza del lenguaje el Nasa Yuwe en las familias vinculadas al programa semillas de vida del resguardo de Canoas</i>	Análisis documental del contexto histórico y social de la comunidad Nasa y entrevista semiestructurada a las familias que hacen parte del programa Semilla de Vida en la vereda Vilachí del Resguardo Canoas.
<i>2. Describir las estrategias de revitalización del Nasa Yuwe utilizadas por los docentes en el programa semillas de vida del resguardo de Canoas.</i>	Análisis documental de textos institucionales del programa Semilla de Vida de la vereda Vilachí del Resguardo Canoas, descripción de los procesos pedagógicos en un diario de campo y entrevista semiestructurada a las docentes de primera infancia.
<i>3. Diseñar una propuesta pedagógica para contribuir a la revitalización del Nasa Yuwe en primera infancia del programa semillas de vida del resguardo de Canoas</i>	Reflexión de la información de la población y del programa Semilla de Vida de la vereda Vilachí en el Resguardo Canoas para la estrategia pedagógica que contribuya a la revitalización del Nasa Yawe

Fuente: Elaboración propia

6. Resultados

6.1. Las prácticas de enseñanza del lenguaje el Nasa Yuwe en las familias vinculadas al programa Semillas de Vida de la vereda Vilachí, del resguardo de Canoas

En este capítulo busca identificar las prácticas de enseñanza del lenguaje el Nasa Yuwe en las familias vinculadas al programa semillas de vida del resguardo de Canoas, teniendo en cuenta la simbología y significado que tiene el ámbito familiar en la comunidad Nasa y sus prácticas de enseñanza en los niños y niñas de primera infancia que hacen parte de la construcción de identidad propia para todo el cabildo.

La composición familiar en el resguardo indígena de Canoas corresponde a un núcleo donde se encuentra la madre, el padre y una cantidad aproximada de tres hijos y el material de las casas se encuentran en ladrillo, farol, cemento y una diversidad de tejas como la de zinc, eternit o barro (Gonzales, 2018). La familia, en la cultura nasa corresponde en primer espacio de generación y comprensión de saberes, pero en la actualidad, este espacio no ha tenido la relevancia ni la continuidad de los procesos tradicionales como, por ejemplo: el lenguaje, las costumbres, los rituales, los saberes religiosos y político-sociales.

Para Collazos (2011) explica que “las familias ya no practican todos los rituales ni tienen las mismas creencias relacionadas con la cosmovisión Nasa” (p.11) debido a los cambios en la conformación familiar, donde se encontraban anteriormente con los abuelos, tíos, tías quienes practicaban los rituales, la elaboración de artesanías y la comunicación con la lengua Nasa Yuwe en el hogar y pasar una conformación nuclear (padre, madre e hijo). Sin embargo, en las últimas décadas se han venido realizando prácticas que se habían perdido como el “saakhelu” o las diversas asambleas y mingas con el objetivo de mantener viva las tradiciones ancestrales y la cultura, donde estos espacios ritualizados son fundamentos para el aprendizaje de la “cultura” Nasa.

Las Familia en el resguardo de Canoas centra sus vínculos en la unidad social y económica al estar en convivencia constante dentro del espacio del hogar y generar sus ingresos a partir del proceso de cultivo de la parcela, ésta permite que los integrantes de la familia siembren los productos agrícolas que posteriormente serán vendidos en el mercado de las cabeceras municipales de Santander de Quilichao, Puerto Tejada, Padilla, etc. Cabe señalar que, dentro de la misma casa familiares habitan dos o tres familiares nucleares, pero son situaciones poco recurrentes (Collazos, 2011; Noguera, 2012)

Continuando con la investigadora Noguera (2012) la familia mantiene sus vínculos y lazos de parentesco y de consanguinidad de ambos cónyuges; algunas familias mantienen estos vínculos arraigados en sus prácticas sociopolíticas encontrándose hasta tres generaciones en la misma casa. Otro elemento cultural en la familia corresponde al ejercicio de autoridad el cual corresponde al padre o el mayor que está al frente del hogar, sin embargo, la mujer tiene espacio en la toma de decisiones.

Para la cultura nasa del resguardo de Canoas, la familia se ha convertido en un eje relevante para mantener y continuar con las tradiciones culturales, religiosas, lingüísticas, sociales y políticas del cabildo; siendo un factor preponderante en el ejercicio de las prácticas socioculturales en las generaciones de niños y jóvenes actuales y las generaciones venideras, con el objetivo de mantener viva el legado y la identidad de la comunidad nasa en el norte del departamento del Cauca-Colombia.

Al tener el entorno de la parcela como el ámbito social y económico de la familia Nasa, este espacio se considera como:

Los Nasas han sido horticultores de pan coger, con una tecnología agrícola de roza, tumba y quema. Se considera como una sociedad de armonía y equilibrio, característica de muchas culturas rurales, ágrafas y preindustriales. Entre algunos elementos de su cosmogonía se encuentran t'iwe n'hi, la naturaleza, nasa we's, el hombre nasa y f'iz'en'i, la armonía. La comunidad nasa ha manejado su entorno ambiental de acuerdo con sus conocimientos y prácticas ancestrales con respeto a la naturaleza, permaneciendo en su territorio en contacto permanente y estable con la tierra, medio de producción, fuente de vida y de socialización (Noguera, 2013, p.34)

La anterior cita señala la relevancia que se tiene, de manera ancestral, sobre el espacio natural para los pueblos Nasa, donde se vincula la interacción entre los miembros de la familia y se establece los momentos de enseñanza tanto de la agricultura, como las prácticas socio-culturales, religiosas y medicinales que configura su identidad.

En el proceso de la siembra la familia, que están presentes en la educación propia planteada para todas las instituciones educativas para los pueblos indígenas en el departamento del Cauca, se enseña a los miembros elementos como:

- Las formas ancestrales de producción que se representan en el calendario Nasa, el cual transita por 20 épocas naturales frente a los 12 meses del año.
- Las actividades productivas en torno al cultivo del maíz y cuatro actividades rituales de ofrenda espiritual durante el ciclo del año,
- Las anteriores actividades permiten desarrollar el ejercicio solidario de compartir, a través de la minga o cambio de mano (Moran y Acosta, 2015, p.26)

El ámbito familiar se mantiene como el eje dinamizador de la enseñanza y aprendizaje de los componentes ancestrales de la comunidad Nasa en el resguardo de Canoas fomentando las costumbres y las tradiciones propias como la minga, el trueque, los rituales religiosos, el reconocimiento del cabildo como estructura política y social, articulando los valores culturales, sociales, medicinales y gastronómicos, motivando a las generaciones en la protección y continuidad de su saber.

Estas prácticas en el ámbito constituyen las formas de construcción de identidad colectiva, las cuales permiten a sus miembros reconocerse dentro de un contexto social, geográfico, cultural y político, como lo señala Latorre y Quevedo (2019) mantener los procesos de identidad cultural y política en los pueblos indígenas en Colombia permiten que:

Estas formas de identificación de los miembros de la comunidad construyen los comportamientos mismos del resguardo, ya que gracias a ellos se genera reconocimiento de la comunidad y su labor en el territorio. El reconocimiento que brinda esta identidad en la comunidad se da a partir de las prácticas cotidianas que realizan los miembros de la comunidad, que para ellos pueden ser conscientes e inconscientes, casi imperceptibles en muchos casos, ya que son tradiciones que están arraigadas en su cultura (p.14)

Como se viene afirmando, el entorno familiar es el espacio vinculante de los niños, niñas y jóvenes a los valores culturales y sociales propios de los Nasa, específicamente del cabildo de Canoas, teniendo en cuenta que:

Los abuelos son los encargados de orientar la familia, ellos aconsejan y transmiten sus saberes y conocimientos alrededor de las tulpas durante las horas de comida o descanso en la noche, ellos cuentan las historias familiares, cuentos, mitos y a través de estos relatos transmiten los valores culturales.

Un elemento cultural muy importante en el resguardo es el ritual del Saakhelu, que es practicado por el “the” wala”. El Saakhlu es un ritual de integración y conservación de las 31 semillas nativas, en el que se armoniza a los seres espirituales para que la comunidad tenga la naturaleza una producción agrícola abundante (Moran y Acosta, 2015, p.30-31)

Los autores señalan el valor social y cultural que tiene la familia para el pueblo Nasa, quienes son los portadores de los saberes que fundamentan la identidad de su comunidad y los enseñan a la siguiente generación para continuar manteniendo el legado que a través de la historia se ha defendido por parte de los líderes y lideresas de la misma comunidad.

En esta misma dirección, Noguera (2012), tomando como referencia al Fondo de Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y Grupo de Estudios de Educación Indígena y Multicultural (GIEM) (UNICEF y GIEM, 2002), reconocen la participación de las y los adultos mayores como agente dinamizador de los saberes ancestrales en el entorno familiar, porque:

Esta comunidad indígena, con su lengua propia, el Nasa Yuwe, que significa “Gente del Agua”, con organizaciones sociales basadas en el respeto por la familia, la comunidad y la naturaleza, se guían por los consejos dados principalmente por los adultos (mayoras y mayores) y autoridades tradicionales (médicos tradicionales), quienes son los intérpretes y mensajeros de los sueños, del trueno, del sol, de la laguna; son ellos quienes transmiten los principales valores, normas de conducta y saberes que desde sus orígenes se les había dado, a los indígenas Nasa (Noguera, 2012, 35)

Se puede decir que, el ámbito familiar es el socializador de los saberes ancestrales, que permite mantener viva la identidad cultural de la comunidad Nasa en el resguardo de Canoas, donde son los adultos mayores o los padres quienes deben de generar los espacios de enseñanza de las

prácticas culturales y sociales propias de la comunidad en los primeros años de vida de los niños o niñas.

6.1.1 Las condiciones del Nasa Yuwe en el entorno familiar

Por otra parte, en el habla de la lengua propia se ha ido perdiendo en las familias de la vereda, debido a diversas razones, una de ellas es que la enseñanza y transmisión de la Nasa Yuwe de una generación a otra no se logra, porque muere con los mayores (abuelo), el cual enseña a los nietos en la infancia, pero éstos no logran hacer lo mismo con sus hijos/as, debido a la falta de necesidad de usarlo, de ahí que se no se practica y se olvida. Así lo ilustra una de las entrevistadas:

Dentro de las dinámicas familiares no se habla la Nasa Yuwe debido a que no ha habido una formación referente al tema en mi caso, recuerdo que era mi abuelo el que hablaba la lengua él nos enseñó cuando estábamos pequeños, pero pues es algo que uno no practica y con el pasar del tiempo pues se olvida, por cuanto en la cotidianidad predomina la lengua castellana, por lo tanto, no pasa a la próxima generación (Chilo, D, entrevista personal, enero de 2021).

Frente a ello otras entrevistadas mencionan que:

Yo como mamá escasamente sé algunos nombres de animales y el papá si entiende un poco más, pero no lo practica en el hogar (Cuetia, C, entrevista personal, enero de 2021)

Dentro de las dinámicas familiares no se habla nasa yuwe porque no lo saben hablar (Londoño, X.J, entrevista personal, enero de 2021)

Por lo anterior, se puede entender que en la vida diaria de las familias se ha dejado de lado la importancia de la lengua propia a causa de la predominancia y uso de la lengua castellana, pero, sobre todo porque en la familia cada integrante tiene un rol específico, siendo los abuelos/as los encargados de transmitir el Nasa Yuwe. Esto resalta la importancia de la presencia de los abuelos como agentes de transmisión de la cultura y fuente de identidad étnica y cultural mediante la enseñanza del idioma propio, por ser un rasgo identitario y característicos de las comunidades indígenas, como lo es el pueblo nasa. Sin embargo, no todos los abuelos hablan bien o entiende Nasa Yuwe y no lo enseñan en casa.

Retomando a Benito (2020), ello se debe a que el pueblo nasa está conformado por diversos pueblos indígenas, de ahí que la lengua propia sea resultado de la unificación de un alfabeto que no abarca a totalidad de los elementos lingüísticos y su relación simbólica, por cuanto cada pueblo tiene su propia forma de hablarlo según la propia cosmovisión, así los fonemas y sonidos varían haciendo que su aprendizaje sea difícil, ya que la lengua es una parte inherente de la identidad de cada comunidad indígena, resulta complejo el establecimiento, por lo cual es una lengua que varía en cada comunidad.

Ello hace que el uso del Nasa Yuwe sea limitado a espacios como la cocina, el trabajo y juegos tradicionales; para pedir un favor y para enseñar a los niños/as respeto y autoridad de los adultos, como lo expresaron a continuación las entrevistadas:

Si se habla el Nasa Yuwe en la familia fomentando el aprendizaje en los niños y hasta en uno mismo, cuando se pide un favor se hace en Nasa Yuwe para que tengamos más claro la enseñanza que se nos quiere dar (Menza, R, entrevista personal, enero de 2021)

Si, en el entorno en todas las dinámicas que se hace se habla el Nasa Yuwe en mi caso en la cocina, en el trabajo en los juegos tradicionales (Guegue, L, entrevista personal, enero de 2021)

Entonces en las familias la lengua propia se ha ido perdiendo en el sentido de que se habla poco, porque los mayores o abuelos no todos lo usan ni lo transmiten a los hijos para que éstos hagan lo mismo con su descendencia. Y es que las nuevas generaciones están más familiarizadas con la lengua castellana, dado que en la cotidianidad es la más usada, de ahí que, se ha establecido en lo simbólico como una lengua universal dentro de la comunidad y las familias, haciendo que el Nasa Yuwe esté en peligro de extinción. De esa manera, el castellano es la lengua en la que los niños/as están siendo socializadas, por ser la más hablada en su comunidad y hogares porque están creciendo, escuchando el castellano y aprenden hablar este idioma interactuar y comunicarse con los demás. Así se expresa por parte de quienes aportaron al proceso de investigación:

No debería ser porque una complementa a la otra, pero como la mayoría de gente ya habla el castellano lo digo en mi caso en mi situación en mi casa nadie habla nasa entonces pues de pronto no veo el interés o la necesidad porque si alguien hablara pues yo tengo que aprender para poder entender

lo que me están diciendo, de esa manera entiendo y es mi perspectiva frente a las preguntas que me estas realizando (Chilo, D, entrevista personal, enero de 2021).

Porque si solo hablamos en castellano, este idioma será el único que hablen nuestros niños pues es el que están escuchando (Cuetia, C, entrevista personal, enero de 2021)

Asimismo, a las nuevas generaciones se les enseña español e inglés en las escuelas que la lengua propia y los abuelos dejaron de enseñarla a sus hijos, por lo tanto, el Nasa yuwe deja ser parte importante del plan de estudios, pero, sobre todo para las familias, por cuanto se privilegia el aprendizaje y enseñanza de esos idiomas antes que el propio. Esto fue dicho por las entrevistadas:

No, porque se le enseñan las dos cosas porque se les enseña el Nasa yuwe y el español y no les queda difícil. Mi abuela hablaba el nasa yuwe pero nunca le llegó a enseñar a sus hijos el motivo lo desconozco (Londoño, X.J, entrevista personal, enero de 2021)

Hoy en día les enseñan más el castellano y el inglés que la lengua propia. (Menza, R, entrevista personal, enero de 2021)

Pues como te venía diciendo al principio eso depende de cada hogar de cada familia que quiera incentivar a seguir cultivando la lengua materna, siento que esta pregunta es bastante amplia y que de alguna manera nos necesitamos comunicar no ya sea en castellano, inglés o nasa yuwe puesto que somos humanos y es nuestra manera de comunicación; entonces considero que es más bien la iniciativa y acompañamiento de cada familia frente a este tema, no lo veo negativo o como algo malo en la lengua castellana pero sería como eso (Guegue, L, entrevista personal, enero de 2021).

Como se puede observar las familias de la vereda de Vilachí la lengua propia está en peligro de desaparecer debido a que al dominio de la lengua castellana en la comunidad donde los niños/as y jóvenes están siendo formados a nivel educativo y de sociedad bajo una noción occidental, dándose mayor importancia a ese idioma y al aprendizaje del inglés.

Por lo tanto, las familias han atravesado un proceso de partida de la identidad a través de lengua castellana, porque los abuelos no lo enseñan a su descendencia porque se habla este idioma en la comunidad y ha adoptado con una lengua propia, desplazando así el Nasa Yuwe, lo cual ha generado que los niños/as y jóvenes pierdan el interés en un aspecto fundamental que los identifica y constituye como pueblo nasa, siendo esto muestra la amenaza la propia cultura. De manera que, el Nasa Yuwe dentro de la comunidad se habla y comparte solo con quienes lo saben. Así lo ilustra uno de los entrevistados:

Creo que si se ha perdido la lengua ancestral en mi comunidad precisamente por lo mismo porque no ha habido una formación desde la casa y desde la escuela desde que yo recuerde y por la falta de los mayores porque son ellos quienes manejan la lengua y además también hay un factor que es como el interés de los niños y jóvenes hacia el tema porque pues yo me imagino que si a uno en la casa se lo enseñaran lo hablaran pues sería algo normal, pues he visto y en algunos casos yo pienso que es cuestión de pena y de interés en la cultura entonces si se ha perdido (Chilo, D, entrevista personal, enero de 2021).

Se puede entender que las familias reflejan la pérdida de identidad cultural a través de la no transmisión de la lengua propia de parte de los abuelos a los hijos/as y éstos a sus descendientes, lo cual simboliza carencia de importancia de la ancestralidad e identidad cultural, debido a la prevalencia de la sociedad occidental mediante el idioma castellano sobre el pueblo Nasa en Vilachí.

6.1.2 Reconocimiento del Nasa Yuwe en las familias

Al indagar a los entrevistados si conocían alguna estrategia de enseñanza del Nasa Yuwe en la comunidad, algunos manifestaron no conocer ninguna tal como se presenta a continuación:

Realmente no conozco ninguna estrategia de la enseñanza del Nasa Yuwe en la comunidad (Chilo D, entrevista personal, enero de 2021).

No en la actualidad no (Londoño X, entrevista personal, enero de 2021).

No las conozco (Yule A, entrevista personal, enero de 2021).

Este desconocimiento de las estrategias es precisamente una de las dificultades que incentivan la revitalización tal como lo plantea Flores (2013) al considerar que esta es una de las amenazas que contribuye a que la lengua de los grupos étnicos desaparezca, por lo que la necesidad de incentivar y promover su habla dentro de la comunidad es una acción educativa y comunitaria urgente, situación que fue puesta en consideración por parte del CRIC desde su fundación en los años 1970.

Si bien el desconocimiento es una de las dificultades, otros entrevistados, aunque manifestaron conocer las estrategias consideran que hay problemas con respecto a la efectividad o de la enseñanza y las restricciones que ello trae, por ejemplo, el hecho de que se enseñe solo en las escuelas y colegios en donde se les dedica poco tiempo, con el agravante de no tener docentes Nasa Yuwe hablantes. Las respuestas de este grupo de entrevistados son claves para entender esta cuestión:

Sí, aunque es pobre la enseñanza por el tiempo q se le dedica, solo es en las escuelas y colegios (Cuetia C, entrevista personal, enero de 2021).

Creo que dentro de la comunidad ya se hace es a nivel familiar, cada núcleo familiar hace ese ejercicio porque dentro de las Instituciones ya ni siquiera se toca el tema porque los profesores no son Nasa Yuwe hablantes (Menza P, entrevista personal, enero de 2021).

Los fragmentos de las entrevistas anteriores sugieren entonces que las estrategias solo han sido limitadas dentro de las instituciones, sin embargo, otro entrevistado manifestó que las estrategias cambiaron y ahora están ubicadas dentro del espacio de las familias, en general dentro de todo el espacio social y comunitario:

Si conozco las enseñanzas del Nasa Yuwe en nuestra comunidad porque en mi comunidad aún permanece la identidad nasa o familiar casi en todos los espacios se habla la lengua Nasa Yuwe. En el almuerzo, en la comida en todos los espacios se habla también en los trabajos comunitarios, familiares y mingas. Esa es como una estrategia para enseñarles a los niños o también a la comunidad (Guegue L, Entrevista personal, enero de 2021).

De las respuestas ofrecidas por los entrevistados se puede plantear que si bien la revitalización parte de la necesidad de sentir una amenaza con respecto a la pérdida de la lengua Nasa Yuwe, es claro que al agenciar una posible una agenda por fuera de las instituciones

educativas se está proponiendo lo que Díaz (2012) considera es lo más importante para lograr un impacto significativo, la posibilidad de abrirse paso en lo social y lo comunitario al momento de promover el habla de la misma, en razón de las potencialidades, porque la institucionalidad educativa se queda corta y se requiere actuar de manera contundente.

Por otro lado, al indagar sobre la importancia de mantener viva la lengua, dos de los entrevistados consideran que ello radica en la necesidad de fortalecerla porque allí esta buena parte de la identidad como comunidad:

Si creo que es importante mantener la lengua ancestral pues porque eso también hace parte de la identidad si decimos que nos consideramos nasas es importante que las características o que la cultura no se pierda (Chilo D, entrevista personal, enero de 2021).

Si, por qué es lo que nos identifica como indígenas paeces (Cuetia C, entrevista personal, enero de 2021).

En esa misma dirección, otros dos entrevistados consideran que las escuelas y la labor de los docentes son la base para que se mantenga viva la lengua, como un rasgo de la ancestralidad propia del pueblo Nasa, por lo menos así lo dejan ver cuando manifestaron que:

Si, pues bueno porque uno les va enseñando y por qué ellos más adelante lo necesitan, por lo menos ahora hay profesores y pues a mí me parece bueno la lengua (Londoño X, entrevista personal, enero de 2021).

Si es importante mantener viva la lengua ancestral por hoy en día en las escuelas y colegios enseñan más el inglés que lo que es propio de nuestra comunidad (Yule A, entrevista personal, enero de 2021).

Mientras que otros dos entrevistados consideran que hablar Nasa Yuwe es asunto de carácter lingüístico que es necesario incentivar para que la comunidad aprenda varios idiomas, pero sobre todo se enfoque en él, pero también resulta importante desde el punto de vista espiritual porque favorece la visión que como pueblo han construido, lo que implica reconocer parte de su legado y la capacidad para relacionarse con el entorno, esto fue lo dicho por los dos entrevistados:

Si a nivel personal si puesto que sería magnífico que los niños y nosotros los adultos fuéramos trilingües o cuatrilingües y pudiéramos manejar varias

lenguas sobre todo está el Nasa Yuwe que es la lengua materna de nosotros como comunidad indígena (Menza P, entrevista personal, enero de 2021).

Sí, es importante mantener viva la lengua ancestral de la comunidad, yo diría que eso no es de la comunidad si no desde la familia y desde el sentir nasa, ¿por qué? Por qué mirándolo bien la lengua como tal no es de personas si no que es espiritual, hay que mantenerla viva porque con ella nosotros comunicamos explicamos vivimos y sentimos (Guegue L, Entrevista personal, enero de 2021).

Otra cuestión abordada es la relacionada con la relación que hay entre la lengua y la identidad, cuatro de los entrevistados consideran que si es un componente fundamental porque es la forma como se logra identificar cual es la comunidad y su lengua, es una característica muy importante al momento de establecer diferencias con el resto de la sociedad; lo expresado por los entrevistados fue lo siguiente:

Porque con ella nos identificamos ante el mundo como nasas y es una de nuestras principales características (Chilo D, entrevista personal, enero de 2021).

Porque hay más etnias de indígenas y cada etnia tiene su idioma que identifica que etnia es (Cuetia C, entrevista personal, enero de 2021).

Pues hasta donde yo sé que es porque nos identificamos como indígenas (Londoño X, entrevista personal, enero de 2021).

Es un componente de identidad porque así podemos tener en cuenta nuestro territorio de donde somos y demostrar que nosotros también tenemos nuestro idioma (Yule A, entrevista personal, enero de 2021).

Otro de los entrevistados va más allá de las anteriores apreciaciones para plantear que la relación está definida desde el momento en que se nace y asume la vida, porque ya viene con la lengua como parte de la ancestralidad, es algo muy particular y de un gran significado para la vida en comunidad. La respuesta manifestada por el entrevistado es la siguiente:

Siento que No es un componente si no que es algo que traemos desde los ancestros desde nuestros antepasados como parte de un lenguaje natural, un

lenguaje muy propio para nosotros y hacernos identificar como indígenas (Menza P, entrevista personal, enero de 2021).

El último de los entrevistados profundiza los anteriores aspectos y casi que convirtiendo la identidad como un asunto de habla que no puede estar separado de la vida social, cultural y espiritual de las personas, así se tengan accesorios o se trate de mantener una imagen, lo que realmente sirve para aclarar esta cuestión es reconocer que no se es Nasa solamente por lo que se ve, es por su lengua, tal como lo sugirió el entrevistado:

Para nosotros sería un componente para nosotros como pueblos si no más que todo es como una identidad porque de eso nosotros como familia o como pueblos originarios nos identificamos, si no hablamos obviamente no podríamos identificarnos como nasas. Muchas veces la cultura la cargamos en físico y por qué digo esto porque muchas veces nosotros cargamos mochilas, sombreros cantidad de cosas que hay en estos momentos, pero nosotros no tenemos desde la identidad o desde el *man tey* (corazón) desde el corazón como nosotros lo llamamos, por eso es bueno tener la identidad desde la lengua materna (Guegue L, Entrevista personal, enero de 2021).

Por último, se destaca el hecho de reconocer a los mayores como parte integrante de la cosmovisión indígena, además de enseñar la lengua pueden favorecer su aprendizaje en el sentido de proveer los elementos necesarios para fortalecer la identidad, la cosmovisión y las prácticas asociadas a ella tal como lo sugieren los siguientes entrevistados:

Si pienso que es importante que participe un ancestro en la enseñanza de la lengua ancestral porque pues eso es algo que es generacional, es decir si mi abuelo se lo enseñaba a mi papá mi papa me lo va a enseñar a mí y así sucesivamente pero pues como no se ve marca esa figura de mayor donde este como transmitiendo la cultura todo lo que se hacía anteriormente, porque ahora decimos si pertenecemos y somos nasas pero pues somos unos nasas un poco desaplicados porque pues no practicamos la cultura como eran en los tiempos pasados (Chilo D, entrevista personal, enero de 2021).

En esa misma dirección otro de los entrevistados plantea que:

Pues para mí el concepto de ancestro es como el tema de los antepasados yo consideraría ahí que sería por medio de los abuelos que son sabiduría

ancestral que ellos no solamente participen, sino que ellos sean los que lleven la iniciativa para con los niños y los jóvenes (Menza P, entrevista personal, enero de 2021).

Mientras que un entrevistado más argumenta que:

Sí, porque eso es un pilar muy fundamental para nuestro niño, jóvenes porque de eso nosotros aprendimos, vivimos, interactuamos comunicamos entonces en todos los espacios los mayores o los ancestros en las tulpas como lo llamamos los mayores participen porque nosotros con ellos aprendimos en el espacio de la vida cada día aprendemos entonces si es importante que los mayores participen en esos espacios de enseñanza para aprender más la lengua nasa yuwe o nuestro kwesx yuwe. Es muy importante porque muchas veces nosotros los jóvenes vamos perdiendo la lengua, pero son los mayores quienes las conservan y van orientando el camino para que nosotros mantengamos la lengua Nasa Yuwe como identidad (Guegue L, Entrevista personal, enero de 2021).

Adicionalmente, se consideran a los mayores como los experimentados y quienes favorecen el proceso en el sentido de tener los conocimientos necesarios, por lo menos así lo expresaron tres de los entrevistados:

Sí porque si solo hablamos en castellano este idioma será el único que hablen nuestros niños pues es el que están escuchando (Cuetia C, entrevista personal, enero de 2021).

Sí, claro porque ellos saben más y tiene más conocimiento y experiencia en el tema (Londoño X, entrevista personal, enero de 2021).

Para mi si es importante que un ancestro participe en la enseñanza de nasa porque así nuestros hijos aprenden con buenos ejemplos y con buena responsabilidad (Yule A, entrevista personal, enero de 2021).

Lo planteado hasta aquí muestra como la revitalización de la lengua Nasa Yuwe es una acción fundamental dentro de los procesos de fortalecimiento de la identidad y el mantenimiento de la cultura, pese a que los esfuerzos parecen un tanto complejos por la dinámica organizativa que

mantiene en los territorios, sigue siendo fundamental el papel de los mayores y la apuesta educativa agenciada desde el programa, como se verá a continuación en el siguiente apartado.

6.2 Estrategias de revitalización del Nasa Yuwe utilizadas por los docentes en el programa Semillas de Vida de la vereda Vilachí, del resguardo de Canoas

Para este capítulo, se reflexiona en torno a los planteamientos de la educación propia de la comunidad Nasa, la cual está articulada con las propuestas del CRIC hacia un Proyecto Educativo Comunitario PEC, que define los parámetros de qué y cómo enseñar en los cabildos indígenas como es el resguardo de Canoas.

La educación en el resguardo de Canoas presentó una influencia de la evangelización y castellanización desarrollada por el Estado en todo el territorio del departamento del Cauca; este proceso ha impactado en la transformación y desaparición de elementos ancestrales como por ejemplo la lengua, los saberes medicinales y las tradiciones religiosas que son parte relevante en la identidad cultural de los pueblos Nasa.

Este proceso educativo estatal estuvo a cargo de la Iglesia católica quienes diseñaban e implementaban sus propias propuestas de enseñanza, donde:

A medida que va pasando el tiempo, la educación pública se va organizando y toma control de ella la Iglesia por medio de las llamadas Misiones y Educación Contratada, la cual, manejó un currículo que negaba las culturas ancestrales y estaban dirigidas, específicamente, a los intereses de la Iglesia Católica y el Estado (González, 2018, p.23)

Es a partir de la conformación del Consejo Regional Indígena del Cauca (CRIC), quien fue el organismo de organización y planificación de los pueblos indígenas en el departamento del Cauca quien en su programa orientó una propuesta de educación acorde con la realidad cultural, histórica y política de los cabildos que integraban el Consejo (Guido y Bonilla, 2013; Gutiérrez, 2017). Las propuestas educativas de CRIC desde los años 1980 en Colombia buscaban cuidar y mantener la integridad de la población y garantizar la autonomía cultural, social y política de su comunidad.

La educación propia planteada por el CRIC muestra la necesidad de generar un reconocimiento propio sobre el valor del cabildo, las costumbres y lengua ancestral que eran invisibilidades por las propuestas pedagógicas del Estado para las comunidades indígenas del Norte del Cauca. La educación pública en la primera mitad del siglo XX en Colombia no tenía un fundamento que permitiera el reconocimiento de otra u otras culturas; pero esta situación se fue transformando en los años 1980 y en los 1990 aparecieron las experiencias de las escuelas comunitarias y los Proyectos Educativos Comunitarios (PEC) contribuyeron a la implementación de estrategias pedagógicas desde y para los pueblos indígenas.

Autores como el CRIC (2004) y Gutiérrez (2017) reconocen el PEC como una propuesta pedagógica que debe ser diseñada por la misma comunidad y que fue adoptada por el Estado a través del Ministerio de Educación Nacional en la década de los años 1990 para dar solución a las necesidades educativas en los territorios indígenas teniendo en cuenta:

1. El reconocimiento de la unidad cultural de la comunidad.
2. La protección y la continuidad de la lengua ancestral.
3. El respeto por las autoridades del cabildo y de los sabedores ancestrales.
4. La enseñanza de los saberes religiosos y medicinales.
5. El cuidado y el respeto por el medio ambiente en que se habita.

La propuesta del PEC fortalece acciones educativas de carácter propio, ofreciendo a las comunidades indígenas la autonomía para direccionar sus estrategias pedagógicas basadas en sus valores sociales, políticos, culturales, religiosos y medicinales. Siendo la autonomía, un dinamizador de cuidado de sus saberes ancestrales para establecer un dialogo entre estos conocimientos con los que dispone la sociedad en general y no un encierro o negación de la realidad sociocultural existente entre el indígena y la ciudad.

Para Guido y Bonilla (2013) el proceso pedagógico desarrollado en el PEC permite una interculturalidad que aproxima a los saberes de las comunidades indígenas con los saberes homogeneizadores planteados por el Estado, sin establecer un ejercicio de poder donde estos últimos dominen y silencien a los primeros, por esta razón, la autonomía en la enseñanza y aprendizaje en el PEC ofrece a las comunidades indígenas mecanismos de emancipación frente a las disposiciones educativas del Estado.

La propuesta pedagógica de las comunidades indígenas para sus propios pobladores es uno de los avances en los procesos políticos en Colombia, ya que:

Este largo proceso de la política pública de educación desde y para pueblos indígenas ha contribuido en el reconocimiento de los pueblos culturalmente diversos como sujetos de derechos fundamentales, como, la preservación y el respeto de su cultura a través por ejemplo de una educación acorde a sus particularidades. Dicho reconocimiento interpela un recorrido histórico en pugna, desde la conversión, la homogeneización, el asimilacionismo multicultural hasta la lucha por los procesos autónomos que hacen evidente las relaciones de violencia material y simbólica que han vivido los pueblos originarios. (Guido, 2013, p.12)

Se puede decir que, el PEC contribuye a la generación de procesos pedagógico que consolidan y mantienen la identidad cultural propia de cada comunidad indígena, donde los docentes hacen parte de estos direccionamientos. De allí que los pueblos nasa retome la educación como una herramienta y estrategia de su emancipación y los docentes retomaran los saberes y lenguaje ancestral para contribuir a estos objetivos en el resguardo de Canoas.

6.2.1 La propuesta educativa del resguardo de Canoas

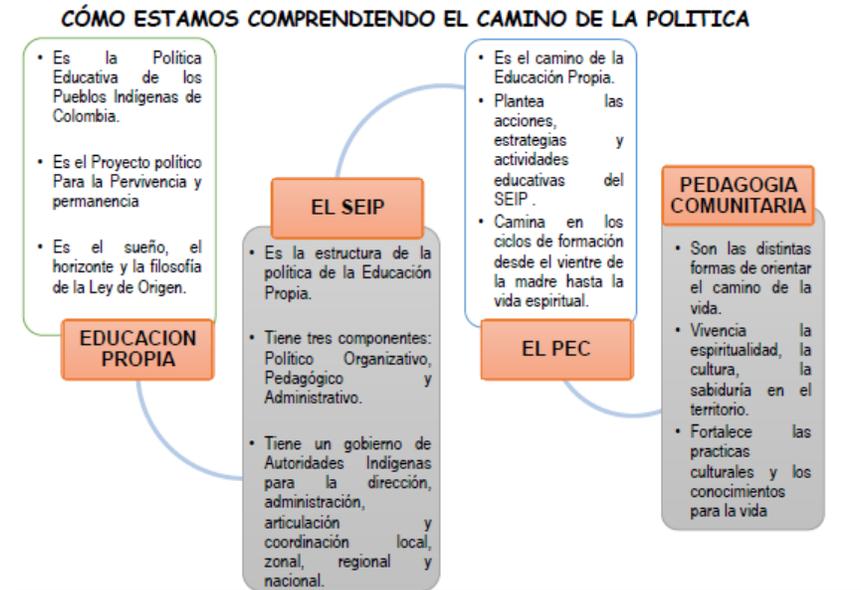
Dentro del resguardo de Canoas, la comunidad Nasa aborda su educación desde el Proyecto Educativo Comunitario, Camino de Educación Propia (CRIC, 2018) en esta propuesta se evidencia la estrategia pedagógica elementos como un proyecto político y un horizonte y filosofía desde y para su propia cultura, el reconocimiento de su estructura sociopolítica donde el la enseñanza y aprendizaje se relacione con los saberes ancestrales (ver Figura No. 1).

Para el caso del resguardo de Canoas, en palabras de González (2018) se busca un currículo definido por los problemas particulares de la comunidad a través de núcleos problematizadores que se son orientados por los líderes del cabildo y los docentes, porque:

Ha permitido que los pueblos indígenas tengan su propio gobierno, que les permite tener control político, administrativo y pedagógico de los maestros contratados en cuanto a su selección, escogencia, permanencia, traslados y retiros, además le hacen control y seguimiento a todos los procesos

educativos, y con ello conformar una estrategia étnica de control cultural (p.34).

Figura 4 Proceso pedagógico NASA



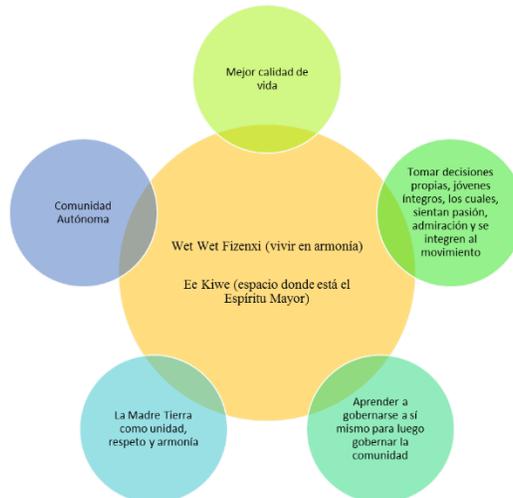
Fuente: CRIC (2018)

Estas orientaciones contribuyen a la retroalimentación entre el Consejo del Cabildo, las Instituciones Educativas, los docentes y la familia que mantiene el direccionamiento de los objetivos educativos acordes con la realidad de su población.

En este orden de ideas, el Programa Semillas de Vida articula el proceso pedagógico propuesto por el PEC y el SEIP donde se fortalece las dinámicas de aprendizaje propio, en la búsqueda de la armonización social, política y personal de cada uno de los miembros de la comunidad (ver figura No.2).

De acuerdo con lo que se viene señalando, el Programa Semilla de Vida para la educación en la primera infancia teniendo en cuenta los saberes y prácticas culturales que reafirman su identidad cultural, enseñanzas que se organizan y se implementan desde la educación inicial en el resguardo de Canoas. El Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF, 2017) orienta sus estrategias del cuidado y fortalecimiento del desarrollo integral de los niños y niñas en las comunidades indígenas desde el enfoque diferencial en la cual se busca mantener la educación propia.

Figura 5 Proceso de armonización pedagógica PEC y el SIEP



Fuente: González (2018)

6.2.2 Los procesos de enseñanza en el programa Semillas de Vida

Actualmente el Programa Semillas de Vida se sustenta desde las políticas públicas enmarcadas en el Decreto 1953 de 2014, la Ley 1753 de 2015 y el Decreto 1811 del 2017 integran los planteamientos y propuestas pedagógicas de la comunidad Nasa del resguardo de Canoas con el apoyo del Estado, donde el ICBF se articula como institución para el cuidado y desarrollo de los niños y niñas en la primera infancia.

Esta dinámica pedagógica busca que la educación en la comunidad Nasa se integre con la comunidad y el territorio generando propuestas acordes con la realidad social, histórica y política en la primera infancia; teniendo presente los conocimientos ancestrales que les permita un diálogo y armonía con las configuraciones socioculturales que se encuentran por fuera del cabildo y que hacen parte de la interacción social.

El programa Semilla de Vida es identificado por parte de las dinamizadoras como:

El programa semillas de vida es un enfoque donde el niño empieza, como dice el nombre semillas, donde se fortalecen las habilidades de cada niño se fortalecen las estructuras, manejan mucho lo que son las actividades lúdicas ya que los niños aprenden por medio del juego. También, se trabaja con las familias se sabe que el pilar de todo esto es la familia, siendo el

enfoque que orienta los saberes como son los valores sociales, el reconocimiento del entorno social y espiritual.

El enfoque de semillas es fomentar o llevar un entendimiento a las familias muchas veces hay familias que son muy humildes y no entienden que es estimular a un niño, otras dicen que cuando están embarazadas el niño no entiende. Pero no es darle a entender a la familia que el niño desde ahí está aprendiendo y es un espacio de estimulación que se le lleva poco a poco hasta que cumpla los 5 años que es donde ellos aprenden a diferenciar. (Dinamizadora Marisol Mesa, 27 de agosto, 2020)

Las dinamizadoras desarrollan una actividad de enseñanza y aprendizaje tanto con los niños como a la familia ya que ésta última corresponde al núcleo social que debe fortalecerse para mantener sus prácticas y saberes ancestrales. Este programa de Semillas de Vida articulado con el ICBF busca acompañar a las familias del resguardo que no tienen a los niños dentro de un programa formal de educación inicial, siendo este programa la propuesta dada por la política pública de 0 a 5 años.

Este proceso de acompañamiento de las familias por parte de las dinamizadoras de la primera infancia en el resguardo de Canoas, buscan que su práctica pedagógica incluya al entorno familiar debido a las dificultades que algunas familias presentan para garantizar el desarrollo integral de sus hijos, como lo explica la siguiente dinamizadora:

Es ,lo que se llama normalmente la estrategia de cero a siempre, esta estrategia es una política del gobierno que es avalada por el ICBF, la estrategia de cero a siempre que no es más que la atención que se les brinda a la población más vulnerables que no están en la educación formal, son esas personas que están por fuera de todo y esta estrategia lo que busca es darle cubrimiento o cobertura a todos esos niños y mujeres gestantes que no iban al CAI pero que estaban en la casa, entonces la estrategia de cero a siempre es la que acá en el resguardo se le llama semillas de vida porque ya a acá se compacta con lo ancestral con la cultura indígena. (Dinamizadora Fradis Yalanda, 11 de septiembre, 2020)

Se observa que las dinamizadoras orientan sus estrategias a partir de las bases pedagógicas definidas por el Cabildo donde los elementos ancestrales cumplen una labor relevante dentro del

ámbito familiar y que deben ser fortalecidos por las dinamizadoras para continuar con el desarrollo integral de los niños desde sus propias prácticas socioculturales. La integración con la familia y la dinamizadora se expresa en la siguiente figura:

Figura 6 Fotografía sobre el proceso de diálogo con las familias del programa Semillas de Vida en el resguardo Canoas 2020



Fuente: Elaboración propia

En este sentido, el CRIC (2018) y Guegia (2017) explican que el programa Semilla de Vida busca orientar sus estrategias para el cuidado de los niños y niñas de las comunidades indígenas a partir de la integración con la familia que hace parte de la unidad cultural de la comunidad y desde allí se basa el aprendizaje de los saberes propios.

Se desarrolla las dinámicas de cuidado y protección de los niños que hacen parte del núcleo familiar que son visitados por las docentes dinamizadoras del programa Semillas de Vida, identificando la necesidad de mantener los procesos de interacción con las familias en el contexto del aislamiento preventivo obligatorio por el Covid-19:

Si, debido a la pandemia se hizo una planeación grupal sobre cómo le íbamos a llegar a las familias a estos niños entonces lo que se hizo fue por medio de las llamadas se dictaban las clases, sin embargo, se dificultaba en algunas ocasiones y lo que hicimos fue acompañar estas familias de pronto en una visita, no se podía, pero pues con las medidas de precaución lo que hicimos fue llevar a cabo las planeaciones que teníamos con los demás compañeros (Dinamizadora Julieth Baltazar, 16 de agosto, 2020)

Asimismo, la planeación pedagógica se orienta desde las etapas de desarrollo, situación que son expresadas por las dinamizadoras:

Y en los niños del programa Semillas de Vida hay que planear por edades, porque son niños en edades de gestación hasta los 5 años y hay que planear actividades por edades porque todos no van a retomar la misma información, no es lo mismo las actividades de un niño de 1 año a uno de 3. Se les hacen diferentes actividades a unos niños de 1 a 2 años se le trabaja mucho lo que es la motricidad fina gruesa; ya un niño de 4 a 5 años que ya van a ser escolarizados se le trabaja mucho lo que es el rasgado, el puntillismo, que no lo van a trabajar muy bien un niño de 3 años, ya que ellos apenas están en el proceso del agarre del lápiz. (Dinamizadora Marisol Mesa, 27 de agosto, 2020)

Las narrativas de las dinamizadoras reconocen la generación de planeaciones relacionadas en primer momento como una dinámica grupal debido al contexto de la pandemia del Covid-19 afectando el desarrollo de las actividades del programa Semillas de Vida; en un segundo momento el reconocimiento de las etapas de los niños en la educación inicial, ya que se requieren actividades pedagógicas acordes con la realidad psicosocial y emotiva de cada niño a partir de sus edades (Puche, Orozco, Orozco y Correa, 2009)

Los encuentros de participación de los padres e hijos en el programa Semillas de Vida en el resguardo de Canoas, como se evidencia en la siguiente foto:

Figura 7 Foto sobre las dinámicas con las familias en el programa Semillas de Vida



Fuente: Elaboración propia

En las actividades planificadas se encuentran los aprendizajes para todo el núcleo familiar, fomentando el cuidado físico, alimentario y espiritual que son ejes de la educación comunitaria planteada desde el Cabildo (CRIC, 2028). En esta misma dirección se desarrollan las actividades

trazadas por las dinamizadoras, quienes explican sus prácticas y ejes de enseñanza para los procesos en la primera infancia:

Hábitos saludables, higiene personal, alimentaciones saludables, aquí se inculca más que todo lo del SISPI sobre la alimentación propia y los beneficios de esta, lactancia materna, construcción de identidad, formar normar límites inculcarles a los niños de quien soy, cual es familia el territorio y enfermedades comunes desde la medicina tradicional, vínculos afectivos, violencia intrafamiliar, sexual y maltrato infantil. (Dinamizadora Heidi Dagua, 20 de octubre 2020)

Estas acciones se complementan con estrategias donde se encuentran el reconocimiento de los valores sociales y espirituales que son requeridos por el PEC y el SEIP, como lo realiza la dinamizadora:

El manejo y crianza de los niños porque hay mucho padre que no saben cómo tratar a sus hijos, muchas veces hay mamitas que le dicen a sus hijos no toquen quédese quieto desconociendo el daño que se le está haciendo al niño cohibiéndolos de desarrollar sus habilidades. Entonces nosotros le enseñamos a las familias el cómo criar a nuestros hijos “la enseñanza de la crianza”. Fortalecimiento de los vínculos afectivos entre la madre y el hijo. (Dinamizadora Marisol Mesa, 27 de agosto, 2020)

Las prácticas pedagógicas en la primera infancia se encuentran trazadas desde el PEC y continúan los propósitos generados desde el cabildo y su búsqueda de mantener una educación propia, pero sin dejar de lado las propuestas y fortalezas generadas desde el Estado como lo son el integrar acciones acordes con la edad, el cuidado de la salud física y mental y el acercamiento con los saberes propios de la comunidad.

6.2.3 El reconocimiento de la lengua Nasa Yuwe

En el reconocimiento de la lengua Nasa Yuwe como elemento vital para mantener su identidad cultural y saberes ancestrales, se observó que las dinamizadoras encuentran esta práctica fundamental en la etapa de la primera infancia al explicar que:

Si, para mí si es en esta etapa donde los niños más aprenden, más absorben el conocimiento y si uno crece en medio nuestros papitos o abuelos que hablan la lengua es donde uno aprende, porque ya una persona adulta es un poco más compleja de que aprenda. Entonces me parece que en la etapa de la niñez en la primera infancia si es importante (Dinamizadora Julieth Baltazar, 16 de agosto, 2020)

De igual forma, se reconoce la necesidad de la lengua ancestral:

Si, por que es la fase fundamental donde el niño requiere de aprender mucho por eso es que se dice que los niños desde que está en el vientre donde le empiezas a hablar cantar en Nasa Yuwe empieza ese reconocimiento y cuando nace siempre estimularlo, es importante que desde que esta pequeñito hablarle en Nasa Yuwe no cosas muy largas, pero empezarle a nombrar palabritas, entonces el niño va grabando y él poco apoco va aprendiendo a reconocer. (Dinamizadora Marisol Mesa, 27 de agosto, 2020)

Existe el reconocimiento de la práctica de la lengua Nasa Yuwe en los niños y niñas que reafirme en cada estrategia y acción de las dinamizadoras los saberes dentro de la comunidad, aunque su práctica está ligada a una cantidad de palabras apropiadas para su etapa educativa, estas palabras están relacionadas con el territorio, el respeto, la unidad, la armonía familiar y con la tierra, ya que estos elementos permiten a sentar las bases identitarias.

Los encuentros con las dinamizadoras, específicamente con la práctica de la lengua Nasa Yuwe, buscan formar y educar a cada niño como un ser integral que se reconozca como un actor relevante para la comunidad. Las dinamizadoras demuestran sus habilidades para articular sus saberes con los saberes Nasa siendo este diálogo un fundamento para contribuir en el desarrollo integral de los niños Nasa que se encuentran en el programa de Semillas de Vida en el resguardo de Canoas (Ver Figura No. 5).

Si bien es cierto que, las dinamizadoras desarrollan actividades orientadas a la práctica del Nasa Yuwe debido a que deben estar dentro de la cotidianidad social y familiar, ya que se plantean como una construcción constante para fortalecer su entorno socio-cultural. Estas actividades se vieron paradas debido al Covid-19 como se vio reflejado a continuación:

Ehh, pues en el momento el año pasado creo o el ante pasado había habido un docente o en unos espacios o capacitaciones que les enseñaban a las dinamizadoras para que lo replicaran pues a los usuarios, a los niños y a la familia. Pero el año pasado en el 2020 por la pandemia no pudimos hacer esos encuentros grupales entonces no pudimos ver ni dar estas clases de Nasa Yuwe, entonces esa fue la dificultad que hubo si Dios quiere ese año se retoma. (Dinamizadora Julieth Baltazar, 16 de agosto, 2020)

Figura 8 Foto dinámicas pedagógicas del programa Semillas de Vida



Fuente: Elaboración propia

Se plantea desde el PEC y en proceso pedagógicos la enseñanza en la primera infancia del Nasa Yuwe, sin embargo, la propuesta desde el programa Semillas de Vida para hablar en Nasa Yuwe no es tan prioritaria como lo describe la dinamizadora en la siguiente entrevista:

No, porque realmente ellos piden en algunas ocasiones que dentro de los perfiles este lo que es la lengua nasa pero no es una prioridad porque la verdad es que el programa se enfoca es en cobertura a la gente vulnerable, cobertura a los niños y gestantes que están vulnerables ósea en si el programa es eso cobertura a las persona vulnerables; lo que busca es mirar que los niños se les estén brindando sus derechos y que se les cumplan sus derechos no es simplemente que estén plasmados en una comunidad si no que se exija por ellos, entonces nosotros como docentes o dinamizadores en el programa en lo que nos enfocamos es en el bienestar físico y mental del niño, ya la parte cultural que también es muy importante es como el

anexo que se le hace al trabajar con un programa indígena, yo te digo una cosa, yo creo que en la unidad de San Pedro no se hable el Nasa Yuwe, entonces si yo hablo Nasa Yuwe y voy a San Pedro yo creo que difícilmente lo voy a utilizar, porque no todo el mundo habla Nasa Yuwe (Dinamizadora Fradis Yalanda, 11 de septiembre, 2020)

Se puede observar que se evidencia un contraste entre las dinamizadoras donde el Nasa Yuwe se emplea, pero debido al contexto del Covid-19 y a las orientaciones propias del programa Semillas de Vida desde el ICBF la práctica de la lengua Nasa Yuwe no es prioritaria ya que se busca el cuidado físico, psicosocial y emocional de los niños menores de 5 años como se plantea desde el ICBF (2017)

En esta misma dirección se reconoce la dificultad en establecer acciones con los niños de manera permanente, porque el programa Semillas de Vida programa sus actividades con las familias adscritas al programa una vez por semana. Si bien es cierto que, las dinamizadoras señalan la importancia de la educación con la lengua Nasa Yuwe en la primera infancia, enfatizando que es un proceso que debe ser de manera constante, en el día a día con la familia, generar la práctica del Nasa Yuwe postergada al no tener esta interacción continua con las familias.

6.3 Propuestas pedagógicas para contribuir a la revitalización del Nasa Yuwe en primera infancia del programa Semillas de Vida de la vereda Vilachi, del resguardo de Canoas

De acuerdo con las evidencias de los anteriores ítems, se diseñó una propuesta pedagógica que permita orientar procesos de enseñanza y aprendizaje y la revitalización del Nasa Yuwe dentro del programa Semillas de Vida que se desarrolla en la vereda Vilachí del resguardo de Canoas. Esta propuesta tiene como base la articulación de la familia, el mayor y las dinamizadores como agentes de revitalización de la lengua en la primera infancia basados en la educación propia a partir de sus tradiciones culturales y ancestrales.

Esta propuesta pedagógica se encuentra diseñada para articular a la familia, el ancestro mayor y las dinamizadores que hace parte del proyecto de semillas de vida, teniendo en cuenta al PEC que afirma: “Es la concepción integral de vida y gestión de saberes propios de los pueblos indígenas, comunidades afrocolombianas, raizales y rom, que les permite recrear diferentes

manifestaciones culturales y opciones de vida mediante la reafirmación de una identidad” (Ministerio de Educación Nacional, 2013, pág. 5)

Teniendo en cuenta lo anterior, el objetivo de fundar una estimulación para la implementación de una forma consciente y adecuada del lenguaje Nasa Yuwe, en los ambientes de interacción, donde los padres de familia, abuelos, niños y niñas no solo usen términos del Nasa Yuwe, si no que busca que los participantes utilicen la información de forma vivencial, en contextos prácticos y en su día a día. Por lo tanto, la propuesta se encuentra enfocada en la transmisión del lenguaje Nasa Yuwe vinculando a todos los miembros de la comunidad mediante la creación de actividades didácticas y pedagógicas orientados como estrategia para desarrollar motivación, así como lo plantea el Consejo de Educativo del Territorio de Canoas (ver Figura 9)

Figura 9 organización educativa territorios de Canoas



Fuentes: elaborado por el consejo educativo de territorio Canoas citado en (Gonzales, 2018)

Las actividades se encuentran diseñadas desde el marco de la pedagogía comunitaria (PEC) la cual busca fortalecer las prácticas culturales, vivencias de la espiritualidad y la sabiduría de los pueblos originarios. Estas propuestas consisten en desarrollar actividades donde se emplee en lenguaje materno. El fortalecimiento pedagógico permite promover el desarrollo integral de los niños y las niñas; las manifestaciones integrales del ser como elementos de un colectivo, con sus emocional y sentido y significado por lo que le brinda la vida, la habilidad de integrarse y proyectarse comunitariamente.

La etno-educación exige un tipo de educación que incluya la demanda pedagógica de la comunidad vinculada a las autoridades indígenas. De acuerdo con lo anterior, la finalidad de valorar, aprender y emplear el Nasa Yuwe como lengua materna para darle sentido a las acciones y revitalizar la cultura como pueblo ancestral. El Concejo Regional Indígena del Cauca, dice al respecto “la lengua propia es un elemento fundamental de la cultura. Por lo cual se debe enseñar a implementar, conservar, fortalecer y difundirla en las generaciones posteriores, de forma oral para la conservación de la identidad cultural” (CRIC, 1992 p 42), es decir, se requiere establecer políticas públicas de las autoridades indígenas del cabildo Nasa que son retomadas del resguardo Canoas y acciones que apoyen en el desarrollo de los siguiente:

- ✚ Planear propuesta de intervención, estableciendo la implementación de las herramientas pedagógicas, para el aprendizaje del lenguaje Nasa Yuwe.
- ✚ Diseñar una estrategia que permita promover la pertenencia y el gusto el lenguaje Nasa Yuwe.
- ✚ Resaltar el idioma Nasa Yuwe se halla el significado del ser y pertenecer a una comunidad indígena y por medio de vínculos comunicativos establecer relación los miembros de la comunidad; y la apropiación de la cosmovisión y la forma de actuar en los espacios culturales y sociales.

A su vez, con esta propuesta se daría cumplimiento a las disposiciones de los mayores, como conservar la identidad cultural que dejaron los ancestros con la finalidad de evitar la extinción del grupo étnico. Manifestado en la (ley 115) que define “En sus respectivos territorios, la enseñanza de los grupos étnicos con tradición lingüística propia será bilingüe, tomando como fundamento escolar la lengua materna”

Esta propuesta didáctica se encuentra diseñada teniendo en cuenta cada de los roles de los integrantes de la comunidad que deben de participar en los procesos de enseñanza y aprendizaje de acuerdo el CRIC (2004)

la educación va más allá de un simple proceso de transmisión de información, entendiéndola como un proceso de construcción de conocimiento con la participación activa de la comunidad, así mismo como resistencia y lucha por su autonomía (p 22).

La educación es un elemento relevante en los espacios dentro de los movimientos, de esta manera la vida del día a día de las familias, los consejos, las mingas, y la recuperación de la tierra son parte de un espacio formativo y aprendizaje reflexivo.

A continuación, se presenta las propuestas de investigación:

Nombre de la propuesta: kwe´sx cxhaba (nuestro pueblo)

Objetivos: Fortalecer el lenguaje Nasa Yuwe a través de canciones

Ambientes de socialización: ancestro (abuela, abuelo) y docentes

Espacio de socialización: EL Fuego

Acciones: Cantar

Introducción:

Potenciar las lenguas indígenas y el bilingüismo sitúa al PEC en el papel de devolver a las lenguas indígenas su carácter de constructoras de saberes y conocimientos propios, que le permitan desde una identidad fortalecida, que tanto la lengua indígena como el castellano, en su función de lengua vehicular, sean apropiadas de manera adecuada y se revitalicen las formas de comunicación propias en su carácter bilingüe. (CRIC, 2011, P.64).

La lengua Nasa Yuwe, para la comunidad indígenas es un valor esencial que personifica la esencia de los indígenas, dado a que se puede comprender el significado de la lengua y de la cosmovisión y las acciones, las cuales se utiliza para orientar el desarrollo de los valores y el sentido ético propio.

Descripción de la acción:

Cantar es innato y connatural al ser humano, una de las mejores formas de expresión y comunicación. Los seres humanos cantamos desde pequeños de una forma espontánea y natural. El canto es una categoría epistemológica, una forma de conocimiento y sabiduría, a la vez que una forma de terapia que realiza la función de catarsis de emociones y sentimientos. (Fajardo 2016 p2)

Descripción de la actividad

Las melodías y las canciones que atesoran sentido en las personas se alcanzaran a estimular el uso práctico de la lengua materna (Nasa Yuwe). Se conseguirá el gusto por el uso de la lengua en las canciones e himnos del pueblo nasa, al redor del fuego.

Actividad: canción kwe´sx cxhaba (nuestro pueblo)

Materiales:

- Fuego
- Instrumentos musicales propios

Rol de ancestro: La casa indígena por su carga simbólica al representar el aprendizaje a través de los relatos de los abuelos transmitidos en el seno del hogar. La simbología, la espiritualidad y sobre todo la capacidad de educar a través de la experiencia cotidiana alrededor del fogón, se perfilan como un rasgo profundamente ligado a la naturaleza y, por lo tanto, expresa de manera clara cómo el educar se relaciona con la vida (Burbano, 2015 p2)

Función del ancestro

La función del ancestro es comunicar sus conocimientos por medio de la lengua materna a la comunidad, por medio la canción kwe´sx cxhaba (nuestro pueblo). La comunidad no solo aprenderá palabras, también aprenderán sobre la vida cotidiana, la cultura, considerando que la lengua Nasa Yuwe es la identidad.

Evaluación

Categoría a evaluar	Si	No	Observaciones	
Participación de todos los miembros				
Interés de todos los miembros				
uso de palabras en Nasa Yuwe				

Nombre de la propuesta: kwe´sx cxhaba (nuestro pueblo)

Objetivos: Fortalecer el lenguaje Nasa Yuwe a través de canciones

Ambientes de socialización: Docente – padre de familia

Espacio de socialización: EL Fuego

Acciones: Cantar

Introducción:

Potenciar las lenguas indígenas y el bilingüismo sitúa al PEC en el papel de devolver a las lenguas indígenas su carácter de constructoras de saberes y conocimientos propios, que le permitan desde una identidad fortalecida, que tanto la lengua indígena como el castellano, en su función de lengua vehicular, sean apropiadas de manera adecuada y se revitalicen las formas de comunicación propias en su carácter bilingüe. (CRIC, 2011, P.64).

La lengua Nasa Yuwe, para la comunidad indígenas es un valor esencial que personifica la esencia de los indígenas, dado a que se puede comprender el significado de la lengua y de la cosmovisión y las acciones, las cuales se utiliza para orientar el desarrollo de los valores y el sentido ético propio.

Descripción de la acción:

Cantar es innato y connatural al ser humano, una de las mejores formas de expresión y comunicación. Los seres humanos cantamos desde pequeños de una forma espontánea y natural. El canto es una categoría epistemológica, una forma de conocimiento y sabiduría, a la vez que una forma de terapia que realiza la función de catarsis de emociones y sentimientos. (Fajardo 2016 p2).

Descripción de la actividad

Las melodías y las canciones que atesoran sentido en las personas se alcanzaran a estimular el uso práctico de la lengua materna (Nasa Yuwe). Se conseguirá el gusto por el uso de la lengua en las canciones e himnos del pueblo nasa, al redor del fuego.

Actividad: canción kwe´sx cxhaba (nuestro pueblo)

Materiales:

- Fuego
- Instrumentos musicales propios

Rol de docente:

El maestro no es el único depositario del saber y también se entiende el que la escuela deje así de ser una herramienta para la imposición cultural. No es simplemente incorporar saberes comunitarios a la escuela sino integrar, la escuela a la vida comunitaria y viceversa (CRIC, 2004, p. 168)

Función del docente

Analizar, reflexionar los valores culturales, simbólicos y religiosos para ser trasmitidos a los padres de familia y a los niños y las niñas

Evaluación

Categoría a evaluar	Si	No	Observaciones
Participación de todos los miembros			
Interés de todos los miembros			
uso de palabras en Nasa Yuwe			

Nombre de la propuesta: kwe'sx cxhaba (nuestro pueblo)

Objetivos: Fortalecer el lenguaje Nasa Yuwe a través de canciones

Ambientes de socialización: Padre de familia – niños y niñas

Espacio de socialización: EL Fuego

Acciones: Cantar

Introducción:

Potenciar las lenguas indígenas y el bilingüismo sitúa al PEC en el papel de devolver a las lenguas indígenas su carácter de constructoras de saberes y conocimientos propios, que le permitan desde una identidad fortalecida, que tanto la lengua indígena como el castellano, en su función de lengua vehicular, sean apropiadas de manera adecuada y se revitalicen las formas de comunicación propias en su carácter bilingüe. (CRIC, 2011, P.64).

La lengua Nasa Yuwe, para la comunidad indígenas es un valor esencial que personifica la esencia de los indígenas, dado a que se puede comprender el significado de la lengua y de la cosmovisión y las acciones, las cuales se utiliza para orientar el desarrollo de los valores y el sentido ético propio.

Descripción de la acción:

Cantar es innato y connatural al ser humano, una de las mejores formas de expresión y comunicación. Los seres humanos cantamos desde pequeños de una forma espontánea y natural. El canto es una categoría epistemológica, una forma de conocimiento y sabiduría, a la vez que una forma de terapia que realiza la función de catarsis de emociones y sentimientos. (Fajardo 2016 p2)

Descripción de la actividad

Las melodías y las canciones que atesoran sentido en las personas se alcanzaran a estimular el uso práctico de la lengua materna (Nasa Yuwe). Se conseguirá el gusto por el uso de la lengua en las canciones e himnos del pueblo nasa, al redor del fuego.

Actividad: canción kwe'sx cxhaba (nuestro pueblo)

Materiales:

- Fuego
- Instrumentos musicales propios

Rol del padre de familia:

Los padres de familia son los dinamizadores del saber ancestral, el cual debe ser transmitido utilizando su propio lenguaje a las siguientes generaciones, con el objetivo de mantener vivo su identidad cultural (Noguera, 2012)

Función del padre de familia

El padre de familia su función es transmitir por medio de la oralidad como herramienta fundamental los saberes medicinales, la lengua Nasa Yuwe, la religión y cultura propias a las nuevas generaciones

Evaluación

Categoría a evaluar	Si	No	Observaciones
Participación de todos los miembros			
Interés de todos los miembros			
uso de palabras en Nasa Yuwe			

Nombre de la propuesta: SAAKHELU

Objetivos: Revitalizar la cultura y el lenguaje Nasa Yuwe

Ambientes de socialización: ancestro (abuela, abuelo) y docentes

Espacio de socialización: Maloca

Acciones: Participación de rituales

Introducción:

Potenciar las lenguas indígenas y el bilingüismo sitúa al PEC en el papel de devolver a las lenguas indígenas su carácter de constructoras de saberes y conocimientos propios, que le permitan desde una identidad fortalecida, que tanto la lengua indígena como el castellano, en su función de lengua vehicular, sean apropiadas de manera adecuada y se revitalicen las formas de comunicación propias en su carácter bilingüe. (CRIC, 2011, P.64).

La lengua Nasa Yuwe, para la comunidad indígenas es un valor esencial que personifica la esencia de los indígenas, dado a que se puede comprender el significado de la lengua y de la cosmovisión y las acciones, las cuales se utiliza para orientar el desarrollo de los valores y el sentido ético propio.

Descripción de la acción:

Los rituales están llenos de tradición gracias a las prácticas ancestrales, entre ellas la oralidad del Nasa Yuwe. Estos rituales están llenos de una simbólica particular y especial que para el idioma español no se puede explicar. La mención de los espíritus guardianes en medio del ritual se realiza en el lenguaje en Nasa Yuwe y los mayores que avivan las cargas simbólicas y gracia ancestral.

Descripción de la actividad:

EL SAAKHELU es un ritual es una contribución de la madre tierra (*Kiwe Uma*) por los recursos de las semillas, la tierra fértil donde se puede cosechar con el sentido espiritual, médico y místico; se siente un ambiente místico de reflexión y conexión con la vida cosmogónica. Esta acción espiritual cita a los mayores, jóvenes, niños, niñas y adultos para que se agrupen, y realizar actividades como bailar, comer, sembrar entre otras todo en una función comunitaria que permite conservar las raíces culturales nasa

Actividad: SAAKHELU

Rol de ancestro:

Los mayores, expresan consejos de brindar pagamientos a los espíritus guardianes, con comida, debida y remedios, a (*Kiwe Uma*)

Función del ancestro

La función de los mayores es comunicar sus conocimientos los rituales ceremonias sagradas y la armonía que se debe de tener con la madre tierra (*Kiwe Uma*) por medio de la lengua Nasa Yuwe a la comunidad.

Evaluación

Categoría a evaluar	Si	No	Observaciones	
Participación de todos los miembros				
Interés de todos los miembros				
uso de palabras en Nasa Yuwe				

Nombre de la propuesta: SAAKHELU

Objetivos: Revitalizar la cultura y el lenguaje Nasa Yuwe

Ambientes de socialización: Docente – padre de familia

Espacio de socialización: Maloca

Acciones: Participación de rituales

Introducción:

Potenciar las lenguas indígenas y el bilingüismo sitúa al PEC en el papel de devolver a las lenguas indígenas su carácter de constructoras de saberes y conocimientos propios, que le permitan desde una identidad fortalecida, que tanto la lengua indígena como el castellano, en su función de lengua vehicular, sean apropiadas de manera adecuada y se revitalicen las formas de comunicación propias en su carácter bilingüe. (CRIC, 2011, P.64).

La lengua Nasa Yuwe, para la comunidad indígenas es un valor esencial que personifica la esencia de los indígenas, dado a que se puede comprender el significado de la lengua y de la cosmovisión y las acciones, las cuales se utiliza para orientar el desarrollo de los valores y el sentido ético propio.

Descripción de la acción:

Los rituales están llenos de tradición gracias a las prácticas ancestrales, entre ellas la oralidad del Nasa Yuwe. Estos rituales están llenos de una simbólica particular y especial que para el idioma español no se puede explicar. La mención de los espíritus guardianes en medio del ritual se realiza en el lenguaje en Nasa Yuwe y los mayores que avivan las cargas simbólicas y gracia ancestral.

Descripción de la actividad:

EL SAAKHELU es un ritual es una contribución de la madre tierra (*Kiwe Uma*) por los recursos de las semillas, la tierra fértil donde se puede cosechar con el sentido espiritual, médico y místico; se siente un ambiente místico de reflexión y conexión con la vida cosmogónica. Esta acción espiritual cita a los mayores, jóvenes, niños, niñas y adultos para que se agrupen, y realizar actividades como danzar, comer, sembrar entre otras todo en una función comunitaria que permite conservar las raíces culturales nasa

Actividad: SAAKHELU

Rol del docente:

El maestro no es el único depositario del saber y también se entiende el que la escuela deje así de ser una herramienta para la imposición cultural. No es simplemente incorporar saberes comunitarios a la escuela sino integrar, la escuela a la vida comunitaria y viceversa (CRIC, 2004, p. 168)

Función del docente

El docente tiene la función de fomentar prácticas culturales y la identidad étnica, que abra camino a los procesos de inclusión social por medio de la educación intercultural bilingüe de forma, que permita el desarrollo, fortalecimiento y conservación de la lengua Nasa Yuwe

Categoría a evaluar	Si	No	Observaciones	
Participación de todos los miembros				
Interés de todos los miembros				
uso de palabras en Nasa Yuwe				

Nombre de la propuesta: SAAKHELU

Objetivos: Revitalizar la cultura y el lenguaje Nasa Yuwe

Ambientes de socialización: Padre de familia – niños y niñas

Espacio de socialización: Maloca

Acciones: Participación de rituales

Introducción:

Potenciar las lenguas indígenas y el bilingüismo sitúa al PEC en el papel de devolver a las lenguas indígenas su carácter de constructoras de saberes y conocimientos propios, que le permitan desde una identidad fortalecida, que tanto la lengua indígena como el castellano, en su función de lengua vehicular, sean apropiadas de manera adecuada y se revitalicen las formas de comunicación propias en su carácter bilingüe. (CRIC, 2011, P.64).

La lengua Nasa Yuwe, para la comunidad indígenas es un valor esencial que personifica la esencia de los indígenas, dado a que se puede comprender el significado de la lengua y de la cosmovisión y las acciones, las cuales se utiliza para orientar el desarrollo de los valores y el sentido ético propio.

Descripción de la acción:

Los rituales están llenos de tradición gracias a las prácticas ancestrales, entre ellas la oralidad del Nasa Yuwe. Estos rituales están llenos de una simbólica particular y especial que para el idioma español no se puede explicar. La mención de los espíritus guardianes en medio del ritual se realiza en el lenguaje en Nasa Yuwe y los mayores que avivan las cargas simbólicas y gracia ancestral.

Descripción de la actividad:

EL SAAKHELU es un ritual es una contribución de la madre tierra (*Kiwe Uma*) por los recursos de las semillas, la tierra fértil donde se puede cosechar con el sentido espiritual, médico y místico; se siente un ambiente místico de reflexión y conexión con la vida cosmogónica. Esta acción espiritual cita a los mayores, jóvenes, niños, niñas y adultos para que se agrupen, y realizar actividades como bailar, comer, sembrar entre otras todo en una función comunitaria que permite conservar las raíces culturales nasa

Actividad: SAAKHELU

Rol del padre de familia:

Los padres de familia son los dinamizadores del saber ancestral, el cual debe ser transmitido utilizando su propio lenguaje a las siguientes generaciones, con el objetivo de mantener vivo su identidad cultural (Noguera, 2012)

Función padre de familia:

Desde el vientre de la madre, el lenguaje Nasa Yuwe tiene que ver no solo con su reproducción mecánica sino con su uso creativo y transmisión intergeneracional que permite el fortalecimiento de una conciencia lingüística crítica y su revitalización cultural, por esto no es tomada tan sólo como un medio de comunicación sino como una expresión cultural, una forma de dar a conocer su mundo, su cosmovisión. (Hernández 2009, p. 159)

Evaluación

Categoría a evaluar	Si	No	Observaciones	
Participación de todos los miembros				
Interés de todos los miembros				
uso de palabras en Nasa Yuwe				

Conclusiones

Al identificar las prácticas de enseñanza del lenguaje el Nasa Yuwe en las familias vinculadas al programa Semillas de Vida del resguardo de Canoas se evidenció que las dinámicas de articulación con los modelos socio culturales imperantes del Estado desde finales del siglo XX ha impactado en el desarraigo de las costumbres ancestrales propias de la cultura Nasa al verse en la necesidad de interactuar lingüística y socialmente, siendo el lenguaje Nasa Yuwe uno de los elementos que más se ha perdido en la población de resguardo.

En este sentido, la comunidad nasa de Vilachí enfrenta un proceso de pérdida de la identidad en la medida que la interacción con personas hablantes de castellano y una educación intercultural que garantiza el predominio de la visión occidental de la educación antes que la indígena ha generado que la institución principal de la comunidad que es la familia, pierda el interés y la necesidad de reproducir y transmitir la lengua propia como un elemento distintivo y emblemática de la identidad cultural y la misma como pueblo.

La lengua Nasa Yuwe corresponde a un proceso de oralidad que es importante de cuidar y proteger de acuerdo con la propuesta de vida del resguardo de Canoas, acción que se encuentra articulado en el programa educativo propio de la comunidad Nasa y que está sustentado por el CRIC como dispositivo constitutivo de construcción de la identidad Nasa que hace parte del resguardo.

Asimismo, al indagar sobre las estrategias de revitalización del Nasa Yuwe utilizadas por los docentes en el programa Semillas de Vida del resguardo de Canoas en la vereda Vilachí, se encontró que el programa presenta una propuesta de protección y cuidado en los niños de 0 a 5 años de edad y de las familias de éstos para direccionar acción que permitan el desarrollo integral de los niños dentro de sus familias y que estas propuestas se encuentran relacionadas con los parámetros y direccionamiento del cabildo de Canoas, el cual hace parte del CRIC.

En relación con la revitalización del Nasa Yuwe que es una estrategia educativa para fortalecer la identidad cultural de la población Nasa existe dificultades al momento de implementar las estrategias del programa Semillas de Vida en la vereda Vilachí debido al poco tiempo con los padres de familia, a la concentración en actividades de cuidado y protección relacionado con la alimentación o el maltrato físico o psicológico dejando de lado acciones relacionadas con la práctica del lenguaje Nasa Yuwe. Cabe señalar que, las dinamizadoras reconocen el valor cultural de

generar acciones de revitalización de la lengua Nasa Yuwe en los niños de primera infancia, porque estos tienen las capacidades de asimilar y comprender los significados y simbologías ancestrales debido a su etapa de desarrollo psicosocial y cognitivo.

Por esta razón, la lengua Nasa Yuwe se encuentra dentro de los procesos de ejecución del programa Semillas de Vida del resguardo Canoas, donde se plantea la articulación de los planteamientos del CRIC para fomentar las prácticas ancestrales que constituyen su mundo simbólico y que debe ser transmitido a las nuevas generaciones a través de su propia lengua ancestral como elemento de apropiación de su identidad cultural. Allí pues, es relevante el papel de las dinamizadoras como mediadores de los saberes y cuidados que deben de ser enseñados y practicados por las familias que integran el programa Semillas de Vida, donde la lengua es la forma narrativa que aporta a la identidad propia al ponerla en práctica en el contexto de la familia.

Con relación a la propuesta se pretende fomentar el gusto al aprendizaje de la lengua materna Nasa Yuwe en toda la comunidad, de igual manera realizar difusión por medios comunitarios de información. Es necesario que el lenguaje Nasa Yuwe se realice el aprendizaje dentro de los núcleos familiar donde las madres desde la gestación mencionen palabras en la lengua materna y los niños y la niña desde el vientre las reconozca y socialice con estas, así cuando los infantes inicien su proceso de articulación y comprensión del lenguaje Nasa Yuwe en constante.

La propuesta pedagógica busca contribuir a la revitalización del Nasa Yuwe en primera infancia dentro del programa Semillas de Vida que es orientado en la vereda Vilachí correspondiente al resguardo de Canoas, porque permite fortalecer los procesos de identidad cultural Nasa al estar integrada con los elementos pedagógicos de la educación propia planteada por el cabildo y por el CRIC.

Referencia bibliográfica

Álvarez, G. (2011). Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y resignificación. (Tesis de Maestría). Argentina. Universidad Nacional de la Plata. Recuperado de: <http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/tesis/te.746/te.746.pdf>

Brito, E. (2020). Vitalización y reproducción de la lengua Nasa Yuwe: dos modelos educativos en un contexto sociolingüístico minorizado. IKASTORRATZA. e-Revista de Didáctica, 24, 102-137. Recuperado de: https://www.researchgate.net/publication/341054668_Vitalizacion_y_reproduccion_de_la_lengua_a_Nasa_Yuwe_dos_modelos_educativos_en_un_contexto_sociolingüístico_minorizado

Burbano, L. (2015). El fogón en la escuela: Rasgo de la comunidad Nasa para una educación intercultural. Revista Itinerario Educativo 65 (29), 197-208. Recuperado de: https://www.researchgate.net/publication/308044472_El_fogon_en_la_escuela_Rasgo_de_la_comunidad_Nasa_para_una_educacion_intercultural

Congreso de la Republica de Colombia, (1994). Ley 115 “Por la cual se expide la ley general de educación”. Diario oficial 41.214. Colombia. Bogotá

Collazos, A. (2011). Territorio del Resguardo Indígena de Canoas: El proceso histórico, organizativo y político del Resguardo Indígena de Canoas. Colombia. Editorial Pino Publicidad.

Consejo Regional Indígena del Cauca (CRIC, 1992). Educación para grupos Étnicos. Cauca. Legislación indígena.

Consejo Regional Indígena del Cauca. (CRIC, 2004). ¿Qué pasaría si la escuela...? 30 años de construcción de una educación propia. Programa de Educación bilingüe e intercultural. Popayán. Editorial Fuego Azul.

Consejo Regional Indígena del Cauca, (CRIC, 2011). Programa de Educación Bilingüe Intercultural (PEBI), Sistema Educativo Indígena Propio (SEIP). Popayán. Publicaciones del CRIC.

Consejo Regional Indígena del Cauca. (CRIC, 2018). Tejiendo la educación propia desde el SEIP. Popayán. CRIC-PROGRAMA DE EDUCACION BILINGUE E INTERCULURAL -PEBI.

Consejo Regional Indígena del Cauca. (CRIC, 2018). Semillas de vida desde los tres componentes del SEIP. Recuperado de: <https://www.cric-colombia.org/portal/semillas-de-vida-desde-los-tres-componentes-del-seip/>

Cruz, O. (2011). La castellanización y negación de la lengua materna en la escuela intercultural en Chiapas Limina R. Revista de Estudios Sociales y Humanísticos, 9(2), 30-42. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/pdf/745/74522594003.pdf>

Departamento Administrativo Nacional de Estadística. (DANE, 2019). Población Indígena en Colombia. Resultados del censo nacional de población y vivienda 2018. Bogotá. Departamento de Planeación Nacional de Colombia.

Díaz, E. (2012). Una mirada a las contradicciones de la revitalización lingüística en el Cauca. Tabula Rasa, 17, pp. 219-244. Recuperado de <http://www.scielo.org.co/pdf/tara/n17/n17a11.pdf>

Eskauriaza, A (2020). Vitalización y reproducción de la lengua Nasa Yuwe: dos modelos educativos en un contexto sociolingüístico minorizado. Revista didáctica 24, 102-137. Recuperado de: http://www.ehu.eus/ikastorratza/24_alea/5.pdf

Fajardo, G. (2016). La canción como espejo humano. Aris Brevis (22) 96-117. Recuperado de: <https://www.google.com/search?q=la+vcancion+como+espejo+humano&rlz=1C1CHBF esCO860CO860&oq=la+vcancion+como+espejo+humano+&aqs=chrome..69i57.8312j1j15&sourceid=chrome&ie=UTF-8#>

Flores, J. (2013). El potencial de las artes y los medios audiovisuales en la revitalización lingüística. RLA. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada. Concepción (Chile), 51 (1), pp. 33-52. Recuperado de https://scielo.conicyt.cl/pdf/rla/v51n1/art_03.pdf

Gómez, L., Fernando, N., Aponte, M. y Betancourt, B. (2014). Metodología para la revisión bibliográfica y la gestión de información de temas científicos, a través de su estructuración y sistematización. Revista Dyna, 81(184), 158-163. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/pdf/496/49630405022.pdf>

González, A. (2018). El proceso de construcción de educación propia en el Resguardo Indígena de Canoas, Santander de Quilichao, Cauca. (Tesis de pregrado). Valle del Cauca. Universidad del Valle. Recuperado de:

<https://bibliotecadigital.univalle.edu.co/xmlui/bitstream/handle/10893/18703/CB0576684.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Guegia, H. (2017). Al paso de las semillas de vida del pueblo nasa de Tierradentro y la construcción de las nuevas identidades. *Revista de Antropología y Sociología: VIRAJES*, 19 (2). 11-30.

Guido, G. (2013). Prologo. En *Experiencias de educación indígena en Colombia: entre prácticas pedagógicas y políticas para la educación de grupos étnicos* (Guido, G., García, R., Lara, G., et al.). Bogotá. Universidad Pedagógica Nacional CIUP. Recuperado de: <http://biblioteca.clacso.edu.ar/Colombia/dcs-upn/20160601014243/Experienciaseducacionindigena.pdf>

Guido, G. y Bonilla, G. (2013). Pueblos indígenas y políticas educativas en Colombia: encantos y desencantos. En *Experiencias de educación indígena en Colombia: entre prácticas pedagógicas y políticas para la educación de grupos étnicos* (Guido, G., García, R., Lara, G., et al.). Bogotá. Universidad Pedagógica Nacional CIUP. Recuperado de: <http://biblioteca.clacso.edu.ar/Colombia/dcs-upn/20160601014243/Experienciaseducacionindigena.pdf>

Gutiérrez, S. (2017). Notas acerca de la construcción curricular en la educación indígena, (209), 208-229. Recuperado de: <https://revistacontroversia.com/index.php?journal=controversia&page=article&op=view&path%5B%5D=1099>

Hernández, N. (2009). *De la exclusión al diálogo intercultural con los pueblos indígenas*. México. Editorial Plaza y Valdés.

Hernández, S., Fernández, C. y Baptista, L. (2014). *Metodología de la Investigación*. Mc Graw Hill, Sexta Edición. México.

Instituto Colombiano de Bienestar Familiar. (ICBF, 2017). Ficha de condiciones técnicas esenciales para la prestación del servicio y/o entrega del bien (FCT). Bogotá. ICBF. Recuperado de: https://www.icbf.gov.co/sites/default/files/02-fct-semillas_de_vida-170117.pdf

Jiménez, M. (2017). La tradición oral como parte de la cultura. *Revista Arjé*, 11(20), 299-306. Recuperado de: <http://arje.bc.uc.edu.ve/arj20/art28.pdf>

Latorre, J. y Quevedo, R. (2019). Construcción del indígena Nasa, saberes y representaciones del pasado y el presente para la incidencia política en Caldono –Cauca. (Tesis de pregrado). Bogotá. Universidad Santo Tomás. Recuperado de: <https://repository.usta.edu.co/bitstream/handle/11634/15139/2018kimberlyquevedo.pdf?sequence=3&isAllowed=y>

Martínez, O. y Núñez, T. (2020). El proceso de lectura y escritura en primera infancia del pueblo nasa de la comunidad Nasakiwe vereda la delfina municipio de Buenaventura Valle del CAUCA. (Tesis de Especialización). Cali. Universidad Santiago de Cali. Recuperado de: <https://repository.usc.edu.co/bitstream/handle/20.500.12421/5034/EL%20PROCESO%20DE%20LECTURA.pdf?sequence=4&isAllowed=y>

Monje, A. (2011). Metodología de la investigación cuantitativa y cualitativa. Guía didáctica. Universidad Surcolombiana. Colombia.

Morán, J. y Acosta, P. (2015). La construcción del concepto de medida en el contexto de la escuela indígena “Las Aves” de Canoas. (Tesis de pregrado). Cali. Universidad del Valle.

Naciones Unidas (2007). Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los pueblos indígenas. Recuperado de https://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_es.pdf

Noguera, V. (2012). Refrescamiento de los guardianes de la medicina tradicional Nasa. Actitudes y prácticas en el Instituto Técnico Agropecuario e Industrial Juan Tama del resguardo indígena de Canoas, municipio de Santander de Quilichao. (Tesis de pregrado). Cali. Universidad del Valle. Recuperado de: <https://bibliotecadigital.univalle.edu.co/bitstream/handle/10893/4548/CB-0472503.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

ONIC (2020). Por la revitalización de las lenguas originarias como un derecho humano. Recuperado de <https://www.onic.org.co/comunicados-internacionales/3641-por-la-revitalizacion-de-las-lenguas-originarias-como-un-derecho-humano>

Organización de los Estados Americanos (OEA, 2009). Las transiciones en la primera infancia: una mirada internacional. EE. UU. Editorial OEA/DEC

OIT (1989). Convenio 169 sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes. Recuperado de <https://www.urosario.edu.co/jurisprudencia/catedra-viva-intercultural/Documentos/CONVENIO-OIT-169.pdf>

Pachon, X y Correa F. (1997). *Lenguas Americanas condiciones socio lingüística de Colombia*. Colombia. Editorial Institución Nacional Colombiana de Antropología

Puche, N., Orozco, H., Orozco, H. y Correa, R. (2009). Documento No. 10 Desarrollo infantil y competencias en la PRIMERA INFANCIA. Bogotá. Ministerio de Educación Nacional de Colombia.

Samacá, B. (2016). El espíritu científico en la primera infancia. *Revista Praxis y Saber*, 7(13), 89-106. Colombia. Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=477248173001>

Sánchez, M., García, J., Steffens, E & Hernández, H. (2019). Estrategias Pedagógicas en Procesos de Enseñanza y Aprendizaje en la Educación Superior incluyendo Tecnologías de la Información y las Comunicaciones. *Información Tecnológica*, 30(3), pp. 277-286. Recuperado de <https://scielo.conicyt.cl/pdf/infotec/v30n3/0718-0764-infotec-30-03-00277.pdf>

Sierra, R. A. (2007). La estrategia pedagógica. Sus predictores de adecuación. *Varona* (45), pp. 16-25. Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=36063556500>

Toro, H. (2014). Oralitura y tradición oral. Una propuesta de análisis de las formas artísticas orales. *Revista Lingüista y Literatura* (65), 239-256. Recuperado de: <http://www.scielo.org.co/scielo.php?pid=S0120-55872014000100012&script>

Valencia, C. (2016). Modelo de música tradicional: esquema, para niños del Resguardo indígena de Canoas, creado a partir del análisis etnomusicológico de la música tradicional de los indígenas Nasa del Norte del Cauca. (Tesis de pregrado). Cali. Universidad del Valle.

Vansina, J. (1968). *La tradición oral*. España. Editorial Labor S.A.